

# MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 459-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1971. augusztus 3.

bb. 1. értékes irodalom- és történettudományi munkák az akadémiai kiadó idegennyelvű termésében

i/ms/rj hi la

1971. augusztus 3.

az akadémiai kiadó a nyári hónapokban több jelentős irodalom- és történettudományi munkát tesz közzé idegen nyelven. egri péter avantgardizmus és modernség című munkájában james joyce: ulysses és thomas mann: a varázshegy és lotte weimarban című regényei között von párhuzamot részletes elemzések alapján, majd ennek nyomán elkülöníti egymástól az avantgardizmus és a modernség gyakran egymás megfelelőjeként használt fogalmait.

tőkei ferenc könyve - műfajelmélet kínában a iii.-vi. században címmel - kimutatja, hogy a jelzett időben kialakult műfajelméletek egyben a kínai filozófiának is kimagasló eredményei, hiszen ezek a századok a kínai filozófia igen fontos korszakát jelentik.

egy mási orientalista mű bodrogligeti andrás: a codex cumanicus perzsa szótár című alkotása. ez a kódex rendkívül fontos irodalmi és nyelvészeti forrás, tájékoztat a xiv. századi közelkelet társadalmi és gazdasági életéről, az akkori török és perzsa nyelvek hétköznapi szóhasználatáról. a szerző a kódex perzsa nyelvészeti anyagát a történeti és az összehasonlító nyelv-tudomány módszereivel dolgozta fel.

e három angol nyelvű kiadványon kívül ságvári ágnes és mucsli ferenc szerkesztésében megjelenik egy orosz nyelvű tanulmány-kötet a szabad magyarország 25 esztendejéről. karl obermann német nyelvű tanulmánya viszont az 1848-49-es magyar forradalom és szabadságharc összefüggéseit tárja fel a német demokratikus mozgalmakkal, átfogóan elemelve a magyar forradalomnak a németországi és az ausztriai mozgalmakra gyakorolt lelkesítő hatását.  
/folyt.köv./

bb. 1. / értékes irodalom- és... 1. folyt./rj

a könyv eddig fel nem használt eredeti levéltári forrás- anyagot dolgoz fel, számos vonatkozásban gazdagítja ismereteinket a magyar forradalom és szabadságharc nemzetközi visszhangjáról.

pipics zoltán könyve. a könyvtáros husznyelvű gyakorlati szótára nemzetközileg is használható alkotás. a husz leggyakrabban elfőrdülő nyelv bármelyikének ismerete elégséges ahhoz, hogy a könyvtáros a keresett szót a szótárban szereplő mindegyik nyelvből könnyen és gyorsan megtalálhassa. /mti/

--

bb. 2. huszéves az „európabus”,

1/v/rj 1e la

1971. augusztus 3.

ez évben ünnepli 20. születésnapját az „európabus”, amelyet 1951-ben hoztak létre a vasutak saját hálózatuk kiegészítéseképpen. megalapításával az európai vasutak lehetőséget kívántak nyújtani utas- saiknak olyan tájék megismerésére, amelyek vasuton nem közelit- hetők meg.

a máj 1965-ben lépett be a szervezetbe, amelynek jelenleg 15 ország a tagja. az „európabus”, a belga, a dán, a francia, a görög, az olasz, az angol, a holland, a magyar, az nszk-beli, a norvég, az osztrák, a portugál, a spanyol, a svájci és a svéd vasút közös vállalkozása, összehangolt tervek szerint 70 vonalon, 88 körjáraton és 21 kiránduló uton tart fenn járatokat. a magyar vasut, illetve helyette a volán kirándulójáratot nem tart fenn, viszont naponta közlekedik a budapest-bécsi, és hetenként egyszer a budapest-kijevi járat. az „európabus”, utasai két magyar- országúti körjárat közül választhatnak. az egyik a hétnapos „magyar rap- szódia”, , amellyel budapest-esztergom-eger-kecskemét-siófok-budapest vo- nalon tekinthetik meg hazánk nevezetességeit. a másik autóbussz kör- uton a „magyar volán panoráma”, , amelyen a külföldi vendégek öt nap alatt láthatják a dunakanyar, a balaton és a főváros legszebb helyeit

az „európabus”, hálózata ma már annyira kiterjedt, /skóciától a közel-keletig, az északi-sarktól sziciliáig, portugáliától a szov- jetunióig húzódik/, hogy a vonalak összes hosszúsága meg- haladja a 100 ezer kilométert. a hálózatot az utazóközönség igényei- től függően fokozatosan bővítik. /mti/

MF

--

- 2 -

bb. 3. olasz sztárparádé a magyar mozivásznakon - a filmátvétel hírei  
1/szö/rj hi la  
1971. augusztus 3.

hét olasz és két japán filmet választott ki magyarországi for- galmazásra a filmátvételi bizottság. közülük a legérdekesebbnek ígérkezik a moszkvai fesztiválra benevezett versenyfilm, damiano da- miani egy rendőrfelügyelő vallomása az államiigésznek című alkotása. a rendezőnek a maffiáról készített harmadik és talán legerőtel- jesebb alkotása ez. a kérdés, amelyet felvet: miért került paler- mo egy utcája 400 milliárdba és mintegy 50 gyilkosságba? a film vádiat- a rendőrség és a bíróság ellen is, melyek egymás munkáját akadá- lyozzák, ahelyett, hogy összefognának a szervezett bűnözés ellen. a főszerepeket franco nero, martin balsam és marilu tolo alakítja. a „konformista”, , bernardo bertalucci filmje moravia azonos című regénye alapján készült jean-louis trintignant, stefania sandre- li és gastone moschin főszereplésével.

federico fellini „a bohócok”, című alkotása ugyancsak szerepel az átvett filmek között. a „csak rá kell nézni!”, című olasz film viszont színes karrier-történet. főszereplői: maria grazia buccella, carlo giuffrè és franca valeri.

alberto lattuada készítette a „jőjjön el egy kávéra ... hozzánk”, című vígjátékot, amelyben ismét kitűnő alakítást nyújt ugo tog- nazzi. partnerei, akik kegyeiért versengenek: francesca r. coluzzi, milena vukovic és angela goodwin.

a koronatanu főszereplője ugyancsak ugo tognazzi. a komédiát franci giraldi rendezte, a másik főszerepet monica vitti játssza. a hetedik átvett olasz film a pap felesége, ezt dino risi rendezte. a vérbő vígjátékban ismét együtt láthatjuk sophia lorent és marcelo mastroianni.

a két japán film egyike masaki kobayashi legújabb alkotása, címe „a gonosz fogadója”, . a csempész-történet a múlt században játszódik, a főszerepeit tatsuya nakadai és komaki kurihara játssza.

„a sirály éjszakája”, mai témájú, színes, szerelmi történet, rendezője katsumi iwauchi, főszereplői: mie hama, jin nakayama és megumi matsumoto. /mti/

--

- 3 -

MF

bb. 4. „hotel album,, - a szállodákról

i/ba/rj ie la

1971. augusztus 3.

szállodakatalógust jelentett meg rövidesen az ibusz a magyarhotels és a pannónia szálloda- és vendéglátóipari vállalatokkal közösen. mivel a balaton mellett a szállodai férőhelyek 50 százalékát, az ország többi szállodai férőhelyének pedig 80 százalékát az ibusz adja ki, a szállodák a propagandát az utóbbi időben elhanyagolták. a három cég egymástól függetlenül készített prospektusokat és ez sok párhuzamosságot okozott. a magyarországi szállodai prospektusok így vagy rendkívül drága, színes leporellók, vagy igénytelen szóróanyagok voltak.

a nemsokára megjelenő hotel album 12 oldalon színes képeken mutatja be a nagyobb hazai szállodákat. a kiadvány röviden ismerteti a hotelgáltatásait, árait stb. az új szállodakatalógus angol, francia, német és olasz nyelven 200 000 példányban jelenik meg. a szállodákön kívül az ibusz külföldi irodáiban is terjeszteni fogják. /mti/

--

bb. 5. juh-vágóhid a hortobágyon

vid/ká/rj hgy

1971. augusztus 3.

több mint tíz millió forintos beruházással korszerű, nagyteljesítményű juh-vágóhid építését kezdték meg a hortobágyi állami gazdaságban. a kilenclyuku hidtól alig egy kilométerre, a hortobágy folyó mellett áll majd az új létesítmény, amely tovább változtatja és alakítja a puszta juhtenyésztését. a hortobágy távlati fejlesztési programjában a hustermelés gyorsütemű növelését irányozták elő. míg a harmadik ötéves tervben évenként átlagosan 396 vagon húst értékesítettek a hortobágyról, a negyedik ötéves terv éveiben 664 vagonnal adnak el. a leggyorsabb ütemben a juh-hus termelés fejlődik. 1970-ben száztíz vagon juhhúst értékesítettek 1975-ben pedig már 159 vagonnal visznek piacra. a hatvanötéves juhát lomány megmarad, viszont áttérnek a hustermelésre, a hortobágyi viszonyoknak legjobban megfelelő fajták keresztezésére. eddig a tejes és pecsenye báránycsok, valamint a juhokat élve szállították el. az új vágóhid megépítése után naponta hétszáz juhot tudnak levágni. /mti/

--

- 4 -

bb. 6. „az ember és kapcsolatai,, „az információ forradalma,, „ki a munkás?,, - új társadalmi, szociológiai műsorok a képernyőn

i/nn/rj hi la

1971. augusztus 3.

számos időszerű társadalmi, szociográfiai problémát felvető, elemző műsor szerepel a közeljövőben a képernyőn. mint varga zsuzsától, a politikai főszerkesztőség propaganda rovatának vezetőjétől az mti munkatársa megtudta, jelenleg 8 produkciót készítenek elő a televízió studioiban. az egyik legérdekesebb „ki a munkás?,, címmel rendkívül sokat vitatott kérdést igyekeznek tisztázni. az adásban arra is válaszolni akarunk, hogy a hatalomra jutott munkásosztály, miközben átalakítja a társadalmat, s utat nyit a tudományos technikai forradalomnak, hogy formálja, változtatja önmagát is. „egyenlőség és demokrácia,, címmel összeállítást terveznek az egyén és a társadalom kapcsolatáról. a műsor hangsúlyozza az iskolarendszer szerepét a kapcsolat alakulásában. „az információ forradalma,, című összeállítás pedig folytatása annak az adásnak, amely a tudományos technikai forradalom társadalmi hatásával foglalkozott. a szerkesztők arra keresnek választ, vajon az információnak valóban olyan nagy-e a szerepe napjainkban, mint feltételezzük, s azt is megvizsgálják, hogyan hat az információ rohamos fejlődése a társadalomra, illetve hova vezet az információ mennyiségi növekedése.

a marxista szociológia egyik legtöbbet vitatott kérdése ma az értelmiség helye a társadalomban. az erről készült összeállításban többek között szó lesz az értelmiségnek más társadalmi rétegekhez, osztályokhoz való viszonyáról, részvételéről a szakigazgatás döntéseiben, valamint szerepéről a munkásosztály államában. „nemzedéki viták - nemzedéki ellentétek,, címmel egy órás műsor készül felnőttek és fiatalok látszólagos „szembenállásáról,,. érdekes kiindulópontnak ígérkezik a fiatalok körében nemrég készült szociológiai felmérés, ahol a megkérdezetteknek arra is felelniük kellett: véleményük szerint milyen tényezőknek van szerepe az egyéni érvényesülésben...

két részből álló film „az ember és kapcsolatai,, című adás a munkásosztály, a parasztság és az értelmiség vonatkozásában azt vizsgálja, hogyan kerül kapcsolatba az ember mindennapi élete során másokkal, továbbá a legkülönbözőbb intézményekkel, szervezetekkel. /mti/

--

- 5 -

bb. 7. denevér-vadászat ultrahanggal

i/v/rj ie la

1971. augusztus 3.

tíz évvel ezelőtt állították fel hazánkban az első fény-csapdákat a természettudományi múzeum munkatársai, s jelenleg az ország 41 különböző helyén gyűjtik össze a lámpák „rabjait”, az automatikus csapdák segítségével az elmúlt tíz év alatt a múzeum munkatársai annyi rovarot gyűjtöttek össze, mint addig összesen. a csapdákból sok olyan példányt találtak, amely a korábban „ritkának” tartott fajokból származik. a fénycsapdának a tudományos eredmények mellett gyakorlati haszna is van, mivel a foglyul ejtett rovarok mennyiségéből következtetni lehet arra, hogy azon a helyen a következő évben mennyi és milyen rovar várható. így a mezőgazdaság nagymennyiségű növényvédőszerrel takaríthat meg, s ahol szükséges, akorábbinál hatásosabban védekezhet.

a természettudományi múzeum most újabb módszerekkel is igyekszik állatgyűjteményét bővíteni. denevéreket például trahanggal próbálnak fogni, halakat és rovarokat pedig elektromos vizicsapdával gyűjtene. /mti/

--

bb. 8. kétéves a „táskarádió”, - fiataloknak-fiatalokról

i/nm/rj hi hgy

1971. augusztus 3.

kétéves a rádió egyik legnépszerűbb ifjúsági műsora, a táskarádió. a szokásos vasárnap délutáni adás riportere, szerkesztője szilágyi jános az mti munkatársának elmondta: - a táskarádió átlagos hallgatottsága csaknem 50 százalék, ami igazi rádiós „rekordnak”, számít. naponta 10-12 levél érkezik címére, ezekben a fiatal hallgatók nemcsak véleményüket, észrevételeiket közlik, de problémáikról, gondjaikról is beszámolnak, ami azt mutatja, hogy valóban saját „fórumuknak”, érzik az adást.

- a táskarádió sikerének legnagyobb titka éppen az, hogy nincs előre „megtervezve”, tehát semmiféle kööttség nem fékezi készítőinek a fantáziáját. a táskarádió tulajdonképpen nem megy ki az életbe, - az élet jön a táskarádióba, így az elmúlt időszakban Magyarország szinte valamennyi híres embere megfordult a bródy sándor utcai stúdióban. mivel a közkezdvelt speciális összeállítás semmiféle előírás nem köti, ezért tervei sincsenek. egy-egy adás meghatározó szempontja az aktualitás, a kísérletező kedv.

a következő 6 hetek újdonságának ígérkezik az a „mini-sorozat”, amelyet sándor györgy, az ismert fiatal humorista készít. a villanásnyi epizódok egy rejtett mikrofon „közreműködésén”, alapulnak a legfurább helyzetekben. a kritika és a közvélemény szerint is a 10-től 30 évesek korosztályainak szerkesztett program egyik legnagyobb „szenzációja”, a schirilla-riport volt. /mti/

--

- 6 -

bb 9. zöldség, gyümölcs uton és sineken

i v/fk ie bh la

1971. augusztus 3.

beköszöntött a zöldség és gyümölcs főszeszona, nagy feladatokat kell megoldania a máv-nak és a volán trösztnek, hogy a gyorsan romló áruk mielőbb a boltokba, illetve a külföldi vásárlókhoz kerüljenek.

a máv a késő esti órákban minden nap hét expressz tehervonatot indít a fővárosba, többek között nagykanizsáról, szegedről, kecskemétről és nyíregyházáról, megrakva a napközben szedett friss paradicsommal, paprikával, káposztával, dinnyével. a vasút naponta mintegy 280 vagonnyi zöldséget szállít, ennek egy részét exportra. a nemzetközi tehervonatok 17 óra alatt érnek münchenbe, és stockholmban is megkezdhetik az indulás utáni reggelen a vonatok kirakását. e hosszú utat hűtőkocsikban, teszlik meg, a gyümölcscsel telt rekeszek.

a volán tröszt tehergépkocsijai végigkísérik a zöldséget csaknem a termelőföldektől a fogyasztóig, hiszen a tröszt bérautóit számos tsz és állami gazdaság veszi kölcsön. természetesen a bérautók száma elenyészően kevés azokhoz képest, amelyek a gyűjtőtelepekről a centrumokba, - például budapesti nagyvásártelepre - illetve a bolthálózatba szállítják a friss zöldséget és gyümölcsöt. a volán még az érési időszak megindulása előtt egyeztetette tennivalóit a szövért egyesülés és a konzervipari tröszt vezetőivel. a megállapodás alapján zökkenőmentesen képesek lebonyolítani a forgalmat, jelenleg is mintegy 500 volán teherautó dolgozik a megyei szövetkezeti vállalatok s további száz konzervgyárak részére. a járatok maximális kihasználását a tröszt menetirányító szolgálata ellenőrzi. /mti/

--

bb 10. védelmet kapnak az álmosdi faóriások

vid ká bh hgy

1971. augusztus 3.

ritkaságszámba menő, nagy értékű öt holdas park öleli körül az álmosdi tanácsics termelőszövetkezet székházát. a parkot a múlt században a miskolczy földbirtokos család telepítette. a fajok között megtalálható a vöröstölgy, a kislevelű hárs, a papíreper, a hegyi juhar, a kanadai „vasfa”, és a fenyők sokféle változata. az értékes álmosdi faóriásokat a szövetkezet vezetői, s az erdész szakemberek fokozott védelemben részesítik a parkot pedig rövidesen körülkerítik. /mti/

--

La park bejáratánál hatalmas gesztenyefa diszlik. törzsének átmérője két méter.

NA

bb 11 gyenge ,, rozmaring-pálinka,,, izesebb  
lecsókolbász - az élelmiszerellenőrzés féléves tapasztalatai

i hi/tr bh la

1971. augusztus 3.

elkészült a fővárosi élelmiszerellenőrző és vegyvizsgáló intézet első félévi jelentése. a mintegy 20 000 vizsgálat tapasztalatait összegezõ jelentés egyik lényeges megállapítása: a mezõgazdasági iparból származó csaknem 600, ellenőrzött mintának igen nagy hányadát - 21.6 százalékát - hibásnak találták, s főleg a ,, rozmaring,, mezõgazdasági tsz pálinkáinak gyenge minősége rontotta a statisztikát. a szövetkezeti ipar sem jeleskedett különösebben: megvizsgált termékeinek több mint egyötöde ,, osz tályon aluli,, volt. a rosszminőségű gyártmányok között főleg tartós ipari termékek és üdítõitalok szerepeltek.

ami az egyes élelmiszerfajták minőségét illeti, a kenyérnél a korábbihoz képest lényegesen - a tavalyi első félévi 3.8 százalékkal szemben mintegy 11.1 százalékkal - növekedett a hibaszázalék. a szakemberek szerint azonban ez nem annyira a kenyér rossz minőségének, inkább a szabvány szigorításának tulajdonítható. idõközben ugyanis a szabvány ugynevezett súlytöréseit módosították, s a sütõipar részben gondatlanságból, részben a korábbi megszokások következtében a változtatás t még nem vette kellõen figyelembe. a husipari termékek nagyobb mértékben adtak okot reklamációra, mint a megelõzõ év azonos idõszakában. az ellenőrzés hatására azonban a legtöbb husipari terméknel megsütek a minőségi hibák: a lecsókolbász izesebb lett, a budapesti husipari vállalat által gyártott párizsi felesleges víztartalma csökkent, a füstölthusnál és a sonkakészítményeknél vékonyabb lett a fogyasztók által kifogásolt szalonnaréteg. javult a gyulai-módra készített kolbászfajták minősége is.

a konzerv- a paprika- és a tisztaipar aránylag jól vizsgázott az első félévben, például a tartósított készítményeknél a kifogásolt minták aránya nem haladta meg az átlagot. súlyhiányt tapasztaltak viszont a budapesti konzervgyár libamájkrém és kem-ping-májkrém készítményeinél - itt a minőségi hiba 14-20 százalékos volt -, ugyanakkor javult a gyümölcsle és a szörpök, valamint a tartósított zöldbors ó minősége. a megvizsgált fűszerpaprika minták a követelményeknek megfeleleltek, egyes kalocsai paprikaminták csomagolásán azonban a szavatossági idõt nem tüntették fel.  
/folyt. köv./

- 8 -

M

bb 11. /,, gyenge ,, a rozmaring.... folyt./ bh

a növényolajipar néhány termékénél szintén javítani kellett a minőséget. az év első napjaiban gyártott napraforgó étolajok ize és szaga például kezdetben a nyersolajra emlékeztetett, de a rákospalotai növényolajgyár az ilyen palackokat kicserélte, illetve visszaszámlázta. a különféle sörök minősége javult, a palackok is teltebbek lettek. egyetlen hiányosság: sok címkenélküli palack került forgalomba.

az üdítõitaloknál mind a tanácsi, mind a szövetkezeti iparban feltűnően sok volt a minőségi reklamáció: 60, illetve 50 százalék. különösen sok kifogásolt minta származott a pest megyei zöldség-, gyümölcs-, szesz- és szikvizijari vállalat váci üzemeibõl, továbbá a nógrád megyei szesz- és szikvizipari vállalat balassagyarmati, pásztói és salgótarjáni üzemeibõl. a tápiószelci áfész 5. sz. üzemet igen elhanyagolt állapotban találták. a vizsgált coca-cola, sztár-cola ellen mindössze annyi volt a kifogás, hogy a rendeletben elõírt kötelezõ jelzéseket a palackokon nem tüntették fel.

az összes élelmiszerfajták között a tej- és a tejtermékek vizsgáltak a legjobban: az iparban kifogásolt minták aránya nem érte el az egy százalékot. ez a kedvezõ arány részben az ipar jó munkájának, részben a minőségi követelmények, szabványelõírások korszerűsítésének az eredménye. a tejipar jó munkáját dicéri az is, hogy a ,, zacskós tej,, szennyeződésének megszüntetésére mindhárom budapesti üzemben megoldották a ládák gépi mosását.  
/miti/

--

bb 12. értékelték a pécsi havihegy környékének rendezésére kiírt tervpályázatot

i sb/tr ie bh la

1971. augusztus 3.

a pécsi havihegy és környékének rendezésére nemrégiben kiírt tervpályázatra 17 pályamű érkezett, amelynek értékelését most fejezte be a bíráló bizottság. az első díjat nem adták ki, de a pályázat mégis eredményesnek tekinthetõ, mert a tervek, a benne felvetett javaslatok összességükben megfelelelõ alapot nyújtanak a végleges rendezési terv elkészítéséhez. az 50000 - 50 000 forintos második díjat fortvingler lászló, római lajos, fehér józsefné, németh csaba és józsa györgy, valamint kaszta dénes, szmetana györgy és lombár istván tervezõi munkaközössége kapta. a 35 000 forintos harmadik díjat papp józsef és tukora györgyné közös műve érdemelte ki. ezenkívül 20-20 ezer forintért három pályaművet vásároltak meg./mti/

- 9 -

KA

bb 13. 14 évi szabadságvesztés emberölésért - a Legfelsőbb bíróság ítélete

1 bc/mm h1 bh la

1971. augusztus 3.

a Legfelsőbb bíróság fellebbezés folytán tárgyalta kiss Lajos 23 éves foglalkozás nélküli, budapesti lakos emberölési bűnügyét. kiss megismerkedett egy nála több mint 15 évvel idősebb asszonnyal, aki élettársa volt egy 60 éves férfinak. az nem nézte jószemmel az ismeretséget és felszólította kiss, hogy többé ne menjen fel hozzájuk. kiss a tilalom ellenére újból megjelent a lakásban. a házigazda kiutasította, kiss ellenszegült, a házigazdára támadt, aki az ütlegetéstől elesett. a támadót végül rendőrök távolították el a lakásból. kiss nemsokára ismét találkozott az asszonnyal: ekkor szóba került közöttük, hogy esetleg életközösségre lépnek. másnap viszont az asszony már élettársát dicsérte, aki hosszú időn át gondoskodott róla és leányáról, ugyanakkor aggodalmát fejezte ki, hogy kiss esetleg megkörnyékezi a leányt. ezekre a szavakra kiss dühbe gurult, ott hagyta az asszonyt, taxival nyomban a férfi lakásához vitette magát, s több késszurással olyan súlyosan megsebesítette, hogy rövidesen meghalt.

a Legfelsőbb bíróság helybenhagyta az ügyben első fokon eljáró fővárosi bíróság ítéletét, amellyel kiss Lajost emberölésért 14 évi szabadságvesztésre ítélte./mti/

- 10 -

bb. 14. a legdrágább szabálysértés az önkényes beköltözés - vb ülés az v. kerületben

t gj/h1/1L la

1971. augusztus 3.

évről évre csökken a szabálysértési feljelentések száma a belvárosban - állapította meg keddi ülésén az v. kerületi tanács végrehajtó bizottsága. míg 1968-ban több mint 1700, addig tavaly mindössze 1060 feljelentés érkezett a szabálysértési hatósághoz, s az idei első félévi arány is kedvezően alakult. a szabálysértések számának csökkenése azonban nem jelenti azt, hogy a belvárosiak ilyen mértékben figyelmeztetebbek lettek, ugyanis újabb más hatóságok is tehetnek feljelentést például a köjál is.

a szabálysértési esetek megoszlásából kitűnik, hogy változatlanul gyakori a tulajdon dézsmálása. az „enyveskeztetket”, sorrendben a szemetelők és a hangoskodók követik. szép számmal szerepelnek az ipari szabálysértők is. többségük nyugdíjas „fusizó”, akik kisebb-nagyobb szolgáltatásokat végeznek iparigazolvánnyal rendelkező kisiparosok részére. a feljelentettek közül minden második pénzbírságot fizetett szabálysértésért. a bírságok átlaga tulajdon elleni illetve ipari szabálysértés esetében 355, illetve 570 forint volt; a vásárlók megkárosító, a házirend megszegő 450, illetve csaknem 300 forintot fizettek. a „legdrágább”, szabálysértés az önkényes beköltözés volt: itt a „tarifa” 1000 forint.

a szabálysértők másik csoportja „megusztá”, a pénzbírságot: csupán intésben részesült. mint a végrehajtó bizottság megállapította, az esetek jelentős hányadában figyelmeztetésnek is kellő visszatartó ereje van, amit bizonyít, hogy „ismerőssel”, alig akadt dolga a szabálysértési hatóságnak.

az igazgatási osztály jelentéséből kitűnik az is, hogy a szabálysértések elbírálása megfelel a törvényességi követelményeknek, a határozatokat az érintettek általában elfogadják. az alapos, gondos munkáról tanuskodik, hogy a korábbi esztendőkhöz képest 1970-ben érkezett a legkevesebb fellebbezés, szám szerint 32./mti/

- -

- 11 -

Tb 1015

bb. 15. augusztus 15-én kezdődik a szövetségi szakemberek nemzetközi találkozója harkányban

vid ká/il hgy

171. augusztus 3.

pannonia 71 néven ismét megrendezik a szövetségi szakemberek nemzetközi találkozóját a híres dél-dunántúli fürdőhelyen, harkányban. a múlt évben - mintegy kísérletképpen - hivatalos össze a tjt baranya megyei szervezete a hazai és a külföldi szakembereket, hogy tudományos alapon, de ötletlen formában megvitassák a szövetségi mozgalom időszerű kérdéseit. a tanácskozás igen jól sikerült, a résztvevők számára eredményes volt, s ennek nyomán az országos szövetségi tanács védnökséget vállalt a találkozó felett, amelyet ezúttal minden év nyarán megrendeznek harkányban. Európában egyedülálló ez a tudományos jellegű tanácskozás, érthető tehát, hogy a szocialista és nem szocialista országokban egyaránt nagy érdeklődés nyilvánul meg iránta. eddig száznál több hazai és külföldi szakember jelentette be részvételét a pannónia 71-re amely augusztus 15-én kezdődik és két hétig tart. a tanácskozás központi témája: a szövetségi típusok és ágazatok helyzete, a termelési és értékesítési szervezetek együttműködése. a bevezető előadást dr. soós gábor a mezőgazdasági és élelmiszerügyi miniszter első helyettese tartja a szövetségi mozgalom helyzete magyarországon címmel. a találkozó nyílt lesz, azaz bárki részt vehet az előadásokon és a vitákon, nemcsak a pannónia 71 hivatalos vendégei. tekintettel arra, hogy a nemzetközi tanácskozásra éppen az egységes szövetségi törvény előkészítésének időszakában kerül sor, a sokoldalú eszmecsere - várhatóan - hozzájárul majd a törvénytervezet egyes kérdéseinek tisztázásához. azok számára akik érdeklődnek a szövetségi témák iránt, de nem tudnak részt venni a harkányi találkozáson, összegyűjtik és könyvalakban kiadják az előadások, hozzászólások anyagát. /mti/

bb. 16. tíz éves bács-kiskun megye és krim testvéri kapcsolata - tovább bővül az együttműködés

vid ká/il hgy

1971. augusztus 3.

kecskeméti és bács-kiskun megyétizéves testvéri kapcsolata fűzi a szovjetunió krimi területéhez, s annak székhelyéhez, szimferopolhoz. az évről-évre erősödő baráti együttműködés már szinte az élet minden területére kiterjed.

/folyt.köv./

-12 -

bb. 16./ tíz éves .... folyt./ il

a hivatalos delegációk cserelátogatásain kívül kapcsolatot tart egymással a magyar és szovjet közigazgatási terület számos ipari üzeme, intézménye, szervezete. kölcsönösen hasznosítják a nagylüzemi szőlő- és gyümölcsstermesztésben alkalmazható legjobb módszereket is. az utóbbi években konkrét formát öltött a két megye kisz- és komszomol szervezeteinek, az utöröknek és pioniroknak kapcsolata, barátsága is. az idén a testvérvárosi szerződés aláírásának tizedik évében különösen érdekes és tartalmas programokat bonyolítanak le. a közelmúltban például fiatal vendéglátóipari szakemberek jártak krimben, tapasztalatcserén, majd a látogatást ugyan ilyen összetételű krimi küldöttség viszonzotta. kecskeméten a barátság újabb jeléül - a terv szerint még az idén - jalta - névvel új vendéglátó egységet nyitnak. szeptemberben az alföldi megye életét, fejlődését bemutató nagyszabású dokumentumkiállítást rendeznek szimferopolban. jövőre a krimieknek lesz hasonló bemutatójuk kecskeméten. egyébként örvendetesen megnövekedett a két terület közötti turistaforgalom is. évente négy-hat csoport látogat a napfényes krimbe, illetve onnan az alföld „híres városába,.. /mti/

..

bb. 18. üzemépítkezések, rekonstrukciók vas megyében

vid ká/il hgy

1971. augusztus 3.

vas megye legnagyobb építőipari vállalata, a vasép ebben az évben 460 millió forint értékű építőipari munkát kivitelez. több népgazdaságilag fontos építkezésen dolgoznak. a győri-vagon és gépgyár sárvári üzemében a 100 millió forint értékű munka során átadták a 14 ezer négyzetméter alapterületű szerelőgyártó csarnokot, amelyben megkezdtek a gépek szerelését. ugyan-csak mintegy 100 millió forintos beruházást valósítanak meg kör-menden, ahol az egyesült gyógyszer és tápszergyár új üzemét építik. jó halad szombathelyen a nyugat-magyarországi fürészek bővítése s befejezés előtt áll a claudius szálló építése. még az idén tető alá kerül a 600 személyt befogadó savaria filmszínház is. megkezdtek a járműjavító vállalat rekonstrukcióját, tető alá hozták a büki fedett fürdőt, s a megyében több helyen szakosított szarvasmarha telepeket építenek.

megkülönböztetett gondot fordítanak a lakások építésére. jelenleg több mint 1200 lakást építenek, s ebből 752-be még az idén beköltözhetnek a lakók. /mti/

..

8.15/11

- 13 -

bb. 17. husz éves a nagylengyeli kőolajtermelés

vid ká/il hgy

1971. augusztus 3.

1950-ben kezdték meg az olajkutatótást nagylengyel község határában, s már az egyes számú kut furása eredménnyel biztaltott. az akkori műszaki jelentések szerint „zöldessziürke, olajszagú homokkővet harántoltak át,„ a várt eredményt azonban csak a harmadik kut hozta meg, és a kutatás kezdete után egy évvel 1951. augusztusában megkezdődött nagylengyelben az olajtermelés.

néhány adat az eddigi legnagyobb magyar olajlelőhely husz éves történetéről. 20 évtized alatt csaknem 400 kutat furtak lettek amelyek átlagosan 2000 méter mélységűek. a kutak 68-70 százaléka produktív volt. ezek eddig mintegy 17 000 000 tonna olajat adtak a népgazdaságnak. a nagylengyeli olajmező legnagyobb hozamu kutja a 64-es számú volt amelynek termelése elérte a napi 500 tonnát.

a nagylengyeli olajmező feltárásának népgazdasági jelentőségén túl számottevő hatása volt a göcseji vidék gazdasági, kulturális fejlődésére is. több ezer embernek biztosított állandó munkát, megváltoztatta az emberek életkörülményeit és a vidék külső képét is.

a természetes hozamapadás következtében az elmúlt években csökkent a zalai olajmezők jelentősége, de változatlanul számottevő az az olajmennyiség, amit a zalai olajmezők adnak a feldolgozó iparnak. a bázakerettyei, a lovászi és a nagylengyeli olajmezőkön a másodlagos termelési módszerek alkalmazásával nemcsak szinten tartják a termelést, de hozamnövekedést is elérnek. az eddigi tapasztalatok birtokában és a tudományos kutatások eredményei alapján a szakemberek biznak abban, hogy a zalai olajmezők még évtizedekig olajat adnak a népgazdaságnak. a régi mezők művelése mellett a kutatók sem tétlenek: a program szerű kutatás eredményeként találták meg és tárják fel az ortaházi szénhidrogén lelőhelyet, amely jó minőségű olajat és földgázt ad./mti/

--

- 14 -

8.30/11

Tolór

bb 19. évente 40 ezer köbméter fa a hanságból - 110 kilométer hosszú erdőhuthálózat épül

vid/ká/ny hgy

1971. augusztus 3.

a kisalföldi erdő- és fafeldolgozó gazdaság a hanság hasznosítása keretében nagyszabású erdőtelepítéshez kezdett 1958-ban. 1970 végéig ötezer hektáron ültették el a nagyhozamu, gyorsan növő nyárfafajtákat, a vízállásos területeken pedig a fűzfákat. az új telepítésekkel a fertő-csatorna északi és déli oldalán 7.500 hektár összefüggő erdőterület alakult ki, amely évről-évre több faanyagot ad az ország farost és forgácslap gyárainak. ez évben az első telepítésekből a tisztítás, gyérités során már 15 ezer köbméter fát termelnek ki a falpari üzemek számára. 1975-től kezdve az évi fakitermelés a hanságban eléri a 40 ezer köbmétert.

ennek a hatalmas mennyiségű fatömegnek kitermelése és feladó állomásra juttatása szükségessé tette a szállítópályák kiépítését, amelyhez ez évben láttak hozzá. öt év alatt ötven kilométer elsőrendű és hatvan kilométer másod-harmad osztályu gyűjtőutat építenek, mintegy ötven millió forintos költséggel a hanság erdeiben. a laza, tözeges láptalajon a területen feltárt kavics és homokbányák anyagából hatvan centiméter vastagságú burkolatot készítenek, stabilizációs eljárással. a hengerezéssel tömörített burkolatot portalanító réteggel vonják be. az öt évig tartó munkához az erdőgazdaság építő brigádjának jelentős segítséget nyújtanak a hanságot környező mezőgazdasági termelőszövetkezetek és állami gazdaságok is. /mti/

--

bb 20. devecseri gábor

ny -cz

1971. augusztus 3.

kossuth-díjas író, műfordító hamvasztás előtti bucsuztatása augusztus 5-én csütörtökön - délután 2 órakor lesz a farkasréti temetőben. /mti/

--

- 15 -

Tolór

bb. 21. megkezdtek a rakamazi öntözőfürt építését

vid il cz

1971. augusztus 3.

a tiszta kettő vizlépcső megépítésével szabolcs-szatmár megyében is újabb területek öntözésére nyílik lehetőség. <sup>de</sup> már elkészítették az új öntözőfürtök programját. állami csoportos beruházásból építik meg a rakamzi, a vencesellői, a komlódtótfalui öntözőfürtöt, s ezekről mintegy 6-7000 holdat öntöznek majd a tiszából, illetve a szamosból. a legjelentősebb munkálatokra rakamazon kerül sor. itt lesz egyben szabolcs bemutatóüzeme is, ahol a szakemberek tapasztalatcseréit rendezik. két ütemben kb. 80 millió forintos költséggel a jelenleg ismert legmodernebb automatikusan üzemelő öntözőberendezést szerelik fel. már megkezdtek a nagyteljesítményű, villanyárammal működő szivattyú és a föld felszine alatt 80 centire húzódó vízbeszt nyomócső-rendszer építését. a folyóból ezeken a csöveken juttatják el a vizet a szántóföldekre, ahol rákapcsolják majd az esőztető öntözéshez szükséges kifolyókat, szórófejeket. a berendezés első része 1973 tavaszára készül el. ez 2400 hold öntözését teszi lehetővé. a teljes befejezésre 1975-ben kerül sor, s az öntözhető terület további 900 holddal bővül. /mti/

--

bb. 22. termelészövetkezeti gazdák utaztak a csuvas aszszk-ba heves megyéből

vid il cz

1971. augusztus 3.

kedden reggel 25 termelészövetkezeti gazda utazott heves megyéből a csuvas autonom szocialista szovjet köztársaságba. a dél-heves megyei termelészövetkezetek területi szövetségének delegációja egy hétig tartózkodik csuvasföldön a két terület között fennálló testvérkapcsolatok jegyében. ismerkednek csebokszári nevezetességeivel, majd a testvérterület fővárosában és környékén baráti találkozókon vesznek részt. több kolhozba is ellátogatnak. /mti/

--

- 16 -

Tó1015

bb. 23. 110 vagon vitamin érkezett a fővárosba

1 ba tm/1L cz

1971. augusztus 3.

hétfőről keddre virradóra 110 vagon gyümölcs és zöldség érkezett a nagyvásártelepre. a zöldségboltok, piacok burgonyaszükségletét 11 vagon áru fedezi. a burgonya kilója 3.60 forint, a keddi felhozatal 38 mázsa karfiol, kilója 4.60. jelentős készletek érkeztek főzítőkből, 215 mázsa és az ára is csökkent, 1.60 forint. bár a káposztafélélékből az idén nyáron kevesebb termett mint az elmúlt években, a fejeskáposztából még nagy készletek állnak rendelkezésre, kedden 636 mázsa fejeskáposztát kapott budapest, ára kilonként 3.60 forint, kelkáposztából pedig 169 mázsát, kilója 4 forint. bár a zöldpaprika ára még nem az igazi lecsó-szezont idézi további készletek érkeztek, 1500 mázsa paradicsom, 4 forintos áron és több mint ezer mázsa zöldpaprika, kilója 7 forint várja a lecsókészítő háziasszonyokat, ..

számottevő mennyiséget kapott a főváros a különböző dinnyefélékből. sárgadinnyéből 471 mázsát, kilója 4.80 forint és egyre több érkezik a fogyasztók által kedvelt nagyméretű görögdinnyéből. a görögdinnye ára is csökkent, 3.60 forint. a felhozatal továbbá 279 mázsa alma, kilója 6 forint, 74 mázsa körte, kilonként 6.60 forintért, 213 mázsa szilva, kilója 4 forint. a kánikula előre hozta a szőlő megjelenésének idejét a piacokon. kedden már 12 mázsa szőlő érkezett a fővárosba, ára 10 forint kilonként. az idei jó őszibarack termés a keddi felhozatalon is meglátszik, 1600 mázsát kapott a főváros, ára kilonként 2.80 - 9. - forintig. /mti/

--

bb 24. éjszakai csucsforgalom a mentőknél - megnőtt a szülések száma

1 ba/tm/ny -cz

1971. augusztus 3.

a hétfőről keddre virradó forró éjszaka csucsforgalmat hozott a mentőknél is. a hetek óta tartó kánikula talán legmelegebb éjszakáján több mint ötven esetben riasztották a főváros területén a mentőszolgálatot. a kivonulások száma többszöröse volt a szokásosnak. a szubtrópusi pozitív ionokkal telt levegő különösen az idős embereket viseli meg. érdekes módon - bár a szakorvosk szerint ez nem szokásos - a forró idő hatására megnövekedett a szülések száma. az éjszaka folyamán különösen a külterületekre hívták több ízben szülő asszonyokhoz a mentőszolgálat kocsijait. /mti/

10.03/ny

--  
-17-

Tó1010

bb. 25. megkezdte munkáját a szocialista országok tűzrendészeti szerveinek 9. konferenciája

fk/il cz

1971. augusztus 3.

kedden reggel, a szot szálló tanácsstermében megkezdte munkáját a szocialista országok tűzrendészeti szerveinek 9. konferenciája. dr. farkas györgy tüzoltó vezérőrnagy, a belügyminisztérium tűzrendészet országos parancsnoka üdvözölte a konferencián résztvevő bolgár, csehszlovák, kubai, lengyel, mongol, ndk, román és szovjet küldöttségeket. kőrösi györgy rendőrvezérőrnagy, belügyminiszterhelyettes megnyitó beszédében méltatta a tanácskozás jelentőségét, hangsúlyozta a testvéri országok tűzrendészeti szerveinek eredményes együttműködését. a küldöttségek nevében g.p. skremenszki ezredes, a szovjetunió belügyminisztériuma tűzrendészeti főparancsnokságának helyettes vezetője köszöntötte a konferencia résztvevőit és eredményes munkát kívánt a tanácskozáshoz. az ünnepélyes megnyitó után kilenc munkabizottságban elkezdődött a többnapos tanácskozás./mti/

--

bb. 26. negyvenhat tenyésztőt díjaztak a diszmadarak szegedi kiállításán

vid il cz

1971. augusztus 3.

a tit csongrád megyei diszmadártenyésztő szakköre a szegedi ünnepi hetek alatt első alkalommal rendezett az idén nyilvános bemutatót. a mezőgazdasági kiállítások mérey utcai házában a leglátogatottabb termek közé tartoznak azok, ahol madárkák száza csivitelnek és énekelnek. a bemutatott 2331 diszmadár közül 180-at jugoszláviából, 170-et csehszlovákiából, 216-ot az ndk-ból, 130-a pedig romániából hoztak a tenyésztők. egyebek között 1216 kanári, sok papagáj és más egzotikus madár található a kalitkákban.

a madárkákat bíráló zsűri 9 tenyésztőt tüntetett ki a kiállítás igazgatóságának díjaival, diszes veretű emléklapokkal. a tit szegedi diszmadártenyésztő szakkörének díjait 37-en nyerték el./mti/

- 1 -

10.15/11

Telcho

bb 27. naponta 4 milliárd köbméter víz párolog a balatonból

vid/ny -cz

1971. augusztus 3.

a hosszabb ideje tartó kánikula tetemes vízmennyiséggel apasztja a balatont. a szakemberek szerint nyáron a napi átlagos párolgás eléri a 3 milliárd köbmétert. hétfőn és kedden a harminc fokot meghaladó hőségben naponta több, mint négy milliárd köbméterrel apadt a balaton vize. a mostanihoz hasonló időjárás alkalmával napjában csaknem egy centiméterrel csökken a majdnem hatszáz négyzetkilométeres területű tó vízszintje. az évi párolgás háromévtizedes átlagban eléri a 360 milliárd köbmétert, ami annyit jelent, hogy az égi „szivattyú”, esztendőnkint hatvan centiméterrel apasztja a tó vízszintjét.

a levegőbe szálló hatalmas víztömeg ellenére nem keletkezik nagyobb zavar a tó vízháztartásában. a csapadék éves átlagban nagyjából kiegyenlíti a párolgás okozta veszteséget. a zala folyó és a beömlő patakok átlagban másodpercenként 17 köbméter vízzel táplálják a tavat és a nyári aszályt kivéve, ebből a mennyiségből jut a síó feltöltésére és öntözésére is. az idei csapadékmennyiségből megfelelő készletet tároltak a tóban, számítva a főidény szárazabb időszakára veszteségeinek mérséklésére.

a magyarányu vízforgalomnak köszönhető, hogy a magyar tenger a nyár legmelegebb heteiben is friss és üdítő hatású a strandolókra./mti/

--

bb 28. társadalmi összefogással ötszáz óvodai férőhely

vid/ny -cz

1971. augusztus 3.

a debreceni városi tanács kezdeményezésére a város üzemei, gyárai, szövetkezetei nagy jelentőségű társadalmi akciót indítottak el, hogy minél több dolgozó édesanya kisgyerekeit tudják óvodában elhelyezni. a vállalások szerint 1975-ig debrecenben közel ötszáz óvodai férőhely létesül társadalmi összefogással. a gyárak, intézmények 15 forintot adnak erre a célra saját eszközeikből s ezenkívül mintegy hét milliárd forint értékű munkát - építést, közművesítést, felszerelési tárgyak elkészítését vállalták az üzem munkásai. a városi tanács szakemberei számbavették az óvodai célra alkalmas épületeket. elkészültek a tervek s megkezdték az átalakítást. a tervek szerint az első, társadalmi összefogással épülő óvodában már ősszel fogadhatnak gyerekeket./mti/

10.20/ny

- 19 -

Telcho

1 milliárd

bb 29. befejeződött a nemzetközi uttörőtábor

vid/ny -cz

1971. augusztus 3.

kedden befejeződött debrecenben a nagyerdőben első alkalommal megrendezett nemzetközi uttörőtábor. husz országból több mint kétszáz fiatal vett részt a két hetes debreceni táborozáson. a fiatalok egy hétig még hazánkban tartózkodnak: megtekintik budapest nevezetességét, majd a balatonhoz utaznak. /mti/

--

bb 30. bolgár virágkocsi debrecen főutcáján

vid/ny -cz

1971. augusztus 3.

hazaérkezett a bulgáriai testvérvárosból, sumenből a debreceni városi tanács négy tagú küldöttsége, amelyet dr. ács tanácselnök vezetett. a két testvérváros vezetői megbeszélést folytattak a kapcsolatok további szélesítésére, az eddigi tanácsai, kulturális és sport küldöttségek látogatását üzemek dolgozóinak a kölcsönös cseréjével akarják bővíteni. az augusztus 20-1 debreceni nemzetközi virágkarneválon a sumeniek virágkocsija is felvonul. /mti/

--

bb. 31. újabb súlyos jégverés érte baranyát

vid i l cz

1971. augusztus 3.

a termékeny földű baranyát újabb - súlyos - jégverés érte. mint ismeretes: az ország leginkább jégveszélyes közege ez a megye, az idei nyáron azonban a szokottnál is gyakrabban jelentkezik a természeti csapás. július 12-én szenvedte el baranya a huszadik jégverést, majd - több hetes szünet után - ismét megkezdődtek a jeges napok. vajszló környékén pusztított a 21-ik, villány vidékén és a zselicségben pedig a 22-ik jégverés. ez utóbbi különlegességnek számít, amennyiben éjjel - az augusztus elsejére virradó éjszakán - söpört végig a megyén.

a villány-siklói történelmi borvidékhez tartozó kisharsányi kossuth és villányi új alkotmány termelőszövetkezetben, valamint a villány-siklói állami gazdaságban együttevén több mint 600 hold természtől károsított a jég.

/folyt.köv./

- 20 -

bb. 31./ újabb súlyos ... folyt./ il

a legnagyobb pusztulás a zselici dombok között gazdálkodó mozsgói zrínyi tsz-t érte. ez a termelőszövetkezet a közeli szigetvári konzervgyár fő ellátó gazdasága és a jég éppen a nagyértékű konzervzöltséget verte el: több mint száz hold paradicsomot és paprikát. jeget kapott több más mezőgazdasági üzem is. az állami biztosító szakemberei a nagy kánikulában is megfeszített erővel dolgoznak a földeken, hogy mielőbb megállapíthassák a keletkezett károkat.

eddig még egyetlen nyáron sem fordult elő, hogy egymást követően huszonnégy jégverés - köztük több súlyos - jégverés - érte volna a baranyai határt. a kár összértéke több tízmillió forintba rug. s még hátra van az augusztus, amely - a sok évi tapasztalat szerint - ugyancsak meghozza a „maga,, jégét./mti/

--

bb. 32. automatizált munkacsarnok a halasi baromfiüzemben

vid/il cz

1971. augusztus 3.

nagyrányu rekonstrukciós munka kezdődött a kecskeméti baromfifeldolgozó vállalat kiskunhalasi gyárában. felújítják a régi üzemet, 1975-ig új szociális létesítményekkel bővítik a telepet, az idei évre tervezett korszerűsítés első szakasza befejeződött: tizennyolc millió forintos költséggel elkészült az új automatizált feldolgozó munkacsarnok, amelynek szalagjain óránként 2500-3000 szárnyast vágnak le, s készítenek elő sütéshez, főzéshez. a hét elején megtartott üzempróba után előre láthatólag augusztus közepén dolgozik majd teljes kapacitással az új gyár-részleg./mti/

--

- 21 -

bb. 33. új központ épül cellödömölkön - elkészült a járási székhely első tisztes lakó épülete

vid il cz

1971. augusztus 3.

kemenesalja központjában cellödömölkön nagyszabású építkezések folynak, az elmúlt években épült fel a modern kesztyűgyár, a keripar új gyáregysége, két korszerű áruháza, s az új berzsenyi lakótelep.

kialakulóban van, gyors ütemben épül az új központ. elkészült cellödömölk legmagasabb, tisztes épülete, melynek földszintjén modern zenés eszpresszó, kilenc emeletén pedig 45 kétszobás összkomfortos központi fűtéses lakás kapott helyet. a központban még 115 lakás épül és mintegy 12 millió forintos költséggel a művelődési otthon. az üzlethálózatot az új központban 2400 négyzetméter alapterülettel bővítik.

a járási székhelyen kialakulóban van két új otp lakótelep is. a sági úton és a mikos kelemen utcában összesen 426 lakást hoznak tető alá. /mti/

--

bb. 34. szakmunkáshiány szabolics-szatmár megyében - ülést tartott a megyei népi ellenőrzési bizottság

vid kz/mné/il cz

1971. augusztus 3.

a néhány évvel ezelőtt még általános munkaerő feleslegéről ismert szabolics-szatmár megyében is munkaerőhiány van már - állapította meg egy széleskörű felmérés tapasztalatai alapján kedden nyíregyházán megtartott ülésén a megyei népi ellenőrzési bizottság. a hiány egyelőre még csak a szakmunkásokra vonatkozik, de így is nagyon szembetűnően jelzi azt a fejlődést, amelyet a megye az utóbbi években az iparosítás terén elért. a felmérés szerint a megye szocialista ipara és építőipara a jelenlegihez képest további 2500 szakmunkást tudna nyomban alkalmazni. a népi ellenőrök szerint a hiány arra mutat, hogy a szakmunkásképzés nem tartott lépést a munkahelyek számának bővülésével, s ezzel összhangban javaslatot is tettek a szakmunkásképzés kereteinek kiszélesítésére.

- 22 -

/folyt.köv./

bb. 34./ szakmunkáshiány .... folyt./ il

a felmérés egyébként egyértelműen tisztázta azt is, hogy az utóbbi két évben alapvető és kedvező változások történtek a vállalatok munkaerőgazdálkodásában. a munkáslétszám kialakításában megfelelő mértékben tartották szem előtt a gazdaságosságot. a létszám bővítés mindig a termelési feladatokkal összhangban történt. erre utal az is, hogy a vizsgált vállalatoknál az 1970. évi árbevétel 17 százalékkal volt magasabb az 1969. évinél, s ugyanebben az időszakban a létszám csak 3.8 százalékkal emelkedett. a munkaerőhullámozás ezen a vidéken is rendkívül erős. a vizsgált vállalatok dolgozóinak több mint az 50 százaléka változtatott munkahelyet. a munkaviszony megszüntetését az esetek 55.9 százalékában a dolgozók kezdeményezték. a kilépések okai között első helyen - az esetek 28 százalékában - szerepel az az indoklás, hogy az által közelebb kerültek lakóhelyükhöz.

a népi ellenőrzési bizottság a vizsgálat tapasztalatai alapján több javaslatot terjesztett az illetékes szervek elé. /mti/

--

bb. 35. a szállítószemélyzet megszegte az előírást - a legkorszerűbb technika sem nélkülözheti az ember figyelmes, pontos munkáját - a kossuth-bányai üzemzavar vizsgálatának eddigi megállapításai

vid il cz

1971. augusztus 3.

tovább javult a komlói kossuth-bányán egy héttel ezelőtt történt súlyos üzemzavar kórházban ápolt tizenkét sérültjének állapota. a komlói városi kórház és a pécsi honvédkórház orvosainak tájékoztatása szerint a betegek jól vannak, de még további gyógyintézeti kezelésre szorulnak.

kossuth bánya 2-es szállítóaknájában, ahol az üzemzavar történt, a megrongálódott dobos szállító gép javításán dolgoznak és várhatóan még ezen a héten ismét üzembeállítják. az akna másik koepe-rendszerű gépeivel egyébként a szállítás zavartalan.

/folyt.köv./

- 23 -

bb. 35./ a szállítószemély -zet ... / 11

forgács László, az országos bányaműszaki<sup>10</sup> felügyelőség gépészeti osztályának vezetője, az üzemi baleset körülményeit vizsgáló bizottság vezetője kedden tájékoztatta az mti munkatársát a vizsgálat eddigi megállapításáról :

- az illetékes szervek képviselőinek közreműködésével tartott helyszíni szemle, kísérletek valamint az emberek meghallgatása alapján tisztázódott, miként játszódott le a július 27-i súlyos üzemzavar kossuth-bánya 2-es szállítóaknájában.

- a délelőtti műszak befejezése után napszintre igyekvő bányászokat szállított a dobos kas. a szállítás már befejezéshez közeledett. a személyszállításról a teherszállításra való áttérés előtt rövidíteni kell a kötelet, ehhez a szállító gép dobjait szét kell kapcsolni. ennél a műveletnél tilos a kasban tartózkodni, csak üres kasokkal szabad kapcsolni. ezt a tilalmat szegte meg a szállítószemélyzet.

az előírás ellenére a nyolcadik szinten 28 ember szállt a kasba és a dobok kapcsolását ilyen súlyos teherrel végezték el. ennek következtében a villamosmotor biztonsági berendezése túláram miatt kikapcsolt, az üzemben levő biztonsági fék nem tudta megfogni a tulsulyt és a kas lefelé elindult. mivel a kötél rövidebb mint az akna, amikor teljesen lecsévélődött a dobról, a fellépétt nagy sebesség következtében a kötél közvetlenül a dob kerületén elszakadt. a helyesen beállított fogókészülék ekkor mefogta a kast. ennek köszönhető hogy nem zuhant tovább, hanem körülbelül 70 méter után, a tizedik szint felett 14 méterre megállt. a hirtelen fékezés, rázkódás okozta az emberek sérülését.

a szállítószemélyzet hibája volt, hogy az emberek a kasban tartózkodtak. ha ugyanis nem szállnak be, a sérülés mindenképpen elkerülhető lett volna. ez az eset is bizonyítja, hogy a korszerű technika, védelmi berendezések alkalmazása sem nélkülözheti az ember lelkiismeretes, pontos felelősségteljes munkáját.

a vizsgálat egyéb hiányosságot is tapasztalt. azt azonban hogy ez mennyiben játszott közre a baleset létrejöttében, továbbá, kik voltak hibásak és mit kell tenni hasonló esetek elkerülésére - további vizsgálat feladata./mti/

--  
- 24 -

bb. 37. folyamatos vikend - közép-európa kánikulai menedék-helye a balaton

vid kz/11 cz

1971. augusztus 3.

az utóbbi napok igazi nyári melege, tovább növelte a balaton idegenforgalmát. a szombaton és vasárnap érkezett külföldi vikendezők közül sokan meghosszabbították szállodai bérletüket. jónéhányan meggondolták magukat azok közül is, akik utban a jugoszláv tengerpartra, eredetileg csak 2-3 napot szándékoztak a balatonnál tölteni.

a nagy meleg egyébként is folyamatos vikendet csinált: a szomszédos országokból kedden is tömegesen keresték fel a magyar tengert. ausztria és csehszlovákia felől kilométeres autókarakavánok futottak be a tó üdülő-vidékére. a társasutazás irodák szakembereinek véleménye szerint ezekben a napokban közép-európa menedékhelye és a kontinens egyik keresett idegenforgalmi helye a balaton.

valamennyi nagyobb üdülőtelepen megteltek a szállodák, a motelek, alig lehet helyet kapni a fizetővendéglátó szolgálat magán nyaralóiban is. sátrakban - a kempingekben és a különféle táborokban együttvéve mintegy negyvenezeren laknak a balaton partján.

a balaton állandó vendégserégét kedden mintegy százötvenezerre becsülik, a partmenti települések és a környékbeli vidék lakóival kiegészülve azonban mintegy kétszázezeren kerestek „menedéket”, a balaton 26 fokos is hűsítő vizében./mti/

--

bb. 38. családház - fából

vid kz/11 cz

1971. augusztus 3.

a sátoraljaujhelyi faipari szövetkezet a fából készült hétvégi házak eddig gyártott három típusát továbbfejlesztve megkezdte a két és félszobás, téli-nyári lakásnak egyaránt alkalmas, családi lakóház készítését. az összeszereléshez szükséges típuselemeket úgy alakították ki, hogy egyes építetők egyéni kívánságait is figyelembe tudják venni. a lakásban elkülönített helyiséget lehet kialakítani akár az idősebb hozzátartozók vagy a gyerekek részére.  
/folyt.köv./

- 25 -

bb. 38./ családiház .... folyt./ 11

a fából készült egész éves lakásra alkalmas családi otthon közmüvesített, előre elkészített betonlapra szerelhető össze. a lakószobákon kívül fürdőszoba valamint konyha és éléskamra is helyet kap benne. külső megjelenése tetszetős, szigetelése pedig negyvenegy centiméter vastag téglafal hő-állóképességének felel meg.

a fa-panelből szerelhető családi házakból eddig debrecenben hármat állítottak fel. az eddig végzett vizsgálatok nemcsak a ,,falak,, téli hőátviteli képességét állapították meg, hanem azt is, hogy a mostani nyári kánikulában sem melegszik fel jobban, mint bármely más hagyományos építőanyagból készített ház. tűz- és elektromos védelme is kifogástalan.

az új gyártmány iránt különösen a hajduságból és szabocsszatmár megyéből igen nagy az érdeklődés. a faipari szövetkezet ennek alapján a tervek szerint a negyedik ötéves tervben évente több mint félszáz darabot készít majd./ mti/

--

bb. 39. bővül, megújul a 200 éves szombathelyi nagy lajos gimnázium

vid kz/il cz

1971. augusztus 3.

az ország egyik legrégebbi oktatási intézménye a szombathelyi nagy lajos gimnázium, 1971-ben ünnepli fennállásának 200. évfordulóját. a jubileumra bővítik, korszerűsítik, megfiatalítják az intézményt. a megyei és a városi tanács 11 millió forintot adott a régi épület rekonstrukciójára és egy új ötszintes szárny kialakítására. az utóbbiban hat tanterem, előadóterem, szertárak és más kiegészítő létesítmények kapnak helyet.

a rekonstrukció tervét heckenast jános ybl díjas építész készítette. aki maga is a nagymúltú iskola növendéke volt.

a munkákat a 200. tanévnyitóra fejezik be. az iskola jubileumát a ,,savarja -72,, rendezvénysorozatban ünneplik meg.  
/mti/

--

- 26 -

bb. 40. időjárásjelentés

11 cz

1971. augusztus 3.

a meteorológiai intézet jelenti kedden 13.00 órakor  
száraz meleg idő

közép-európa felett kb. 6-7000 m magasságig szinte minden légköri mozgás leállt. az előzőleg már odaáramlott száraz, meleg levegő jelenléte, valamint az erőteljes vízszintes és függőleges irányú mozgások hiánya az évszaknak megfelelőenél 4-7 fokkal melegebb, száraz időjárást okoz. az ibériai-félszigeten és franciaországon keresztül húzódik egy front-zóna. amely már napok óta ott van, nem halad a szárazföld belseje felé. a frontzóna két oldala között 10-20 fok a hőmérséklet különbség. így ettől a vonaltól nyugatra a hőmérséklet csúcértéke csak 19-23 fok között van. a szovjetunió európai területén tovább folytatja útját dél felé a hűvös, sarkvidéki eredetű levegő. vonulását több fokos hőmérsékletcsökkenés futó záporok, zivatarok jelezik.

házánkban hétfőn napos meleg, száraz idő volt, csak körmenden és királyréten esett jelentéktelen mennyiségű eső. a hőmérséklet csúcértéke 28-34 fok között volt.

éjszaka 15-22 fok közötti minimum hőmérsékletek voltak. ma délelőtt folytatódott a meleg idő. 11 órára 28-32 fokig emelkedett a hőmérséklet.

budapesten hétfőn a hőmérséklet napi középértéke 26,7 fok volt, a sokévi átlagnál 4,6 fokkal magasabb.

ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 31 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 762 mm, alig változik.

a balaton vizének hőmérséklete siófoknál 11 órakor 26 fok volt.

várható időjárás szerda estig:

kevés nappali felhőképződés, száraz, meleg idő.

/folyt.köv.  
12.50/11

27 -

bb. 40./ idő .... folyt./ 1l

mérsékelt változó irányú szél.

várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 16, 21. , Legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán: 30-35 fok között.

a duna vízállása budapestnél 193 cm./mti/

--

bb 41. rekordforgalom a balatoni benzinkutaknál

vid/kz/ny -cz

1971. augusztus 3.

soha nem látott forgalmat bonyolítanak le a balaton déli partján az áfor benzinkutjai. a siófoki, a balatonlellei és a balatonföldvári, a három legnagyobb és legforgalmasabb gépjármű „étterem”, előtt nap mint nap ezrével állnak meg az autóbuszok, teher- és személygépkocsik, motorkerékpárok. a benzinkutak dolgozóinak egybefolyik a hétvége. a vasárnap az ünnepnap és a hétköznap: nincs egy percnyi megállásuk sem. siófokon egy-egy nap ötezer gépjárművet is kiszolgálnak. a balatonlellei benzinkut vezetője - kovács sándor - husz esztendeje dolgozik ebben a szakmában, de mint elmondotta, az idei nyárihoz hasonló forgalmat még nem látott. júliusban a hatoszlopos kut több mint hatszázezer liter üzemanyagot szolgáltat ki, aminek értéke meghaladja az 1.3 millió forintot. siófokon több mint 1.75 millió liter üzemanyagot töltöttek a gépjárművek tartályaiba. a három benzinkut július havi forgalma: több mint két millió hatszázezer liter üzemanyag volt. /mti/

--  
-28-

13.00/ny

bb. 43. új színház épül kaposvárott - ülést tartott a somogyi tanács végrehajtó bizottsága

vid kz/il hgy

1971. augusztus 3.

új színház épül kaposvárott - határozta el a jelentősebb beruházások és rekonstrukciós munkák helyzetével foglalkozó keddi ülésén a somogy megyei tanács végrehajtó bizottsága. a vb egyidejűleg intézkedett, hogy a meglévő, 60 évvel ezelőtt épült régi színház korábban tervezett rekonstrukciójának előkészítését szüntessék meg. a rekonstrukció ugyanis mintegy 80 millió forintot emésztene fel, s a színház még így sem felelne meg a korszerűségi követelményeknek. az új színház 500 személyes tehát a réginél valamivel kisebb befogadóképességű lesz, de a modernség szempontjából minden követelményt kielégít majd. kaposvár új színházának ötödik öt éves tervben készül el. /mti/

--

bb.42. bezonsi fiatalok érkeztek szekszárdra

vid kz/il hgy

1971. augusztus 3.

francia fiatalok érkeztek szekszárdra a tolna megye székhelyének párizs melletti testvérvárosából, bezonsból. a három fiatal, a francia kommunista párt val d'oise megyebeli ifjúsági szövetségének tagja. ők az első „fecskéi”, a két testvérváros közt kibontakozó turista forgalomnak. /mti/

--

bb. 45. magyar filmesek jaltában

i sző/pá/hill hgy

1971. augusztus 3.

csaknem két hétig forgatja jaltában tizennégyszemélyes stábjával legújabb ifjúsági játékfilmjét palásthy györgy. a „tengertánc”, című filmek szovjetunióbeli felvételeit augusztus 6. és 15. között készítik. /mti/

--

- 29 -

10/1500

bb. 44. művészeti gyakorlaton a szovjetunióban

i szd/pá hi il hgy

1971. augusztus 3.

a magyar-szovjet kulturális egyezmények értelmében a héten a színház- és filmművészeti főiskola néhány hallgatója egyhónapos művészeti gyakorlatra a szovjetunióba utazott. a leendő filmrendezők, illetve filmoperatőrök a moszkvai filmművészeti főiskola vendégei lesznek./mti/

--

bb. 48. vízhiány a sashegyen

pr il hgy

1971. augusztus 3.

a fővárosi vízművek közül, hogy a sashegyi töltővezeték bekötése miatt augusztus 6.-án pénteken 8-18 óra között vízhiánnyal kell számolni a törökbálinti ut - irhásárok - sadi ut - tömös u és eper u. környékén./mti/

--

bb. 47. csúcsforgalom a velencei tónál - 27 fokos víz

vid kz/il hgy

1971. augusztus 3.

„trópusi” hőmérsékletűre melegedett fel a napok óta tartó kánikula hatására a velencei-tó vize: kedden már 27 fokos vízben lubickoltak a fürdőzők. a főttogató forráság és a fülledt meleg a hétköznap ellenére is a vasárnapéhoz hasonló nagyságúra duzzasztotta a tópart idegenforgalmát. a négy üdülőtelepen mintegy 25 ezren „vészezték át”, a hőséget. telt ház volt a kempingben a turista szállóban, teljes számban foglaltak voltak a fizetővendégszolgálat szobái is.

a strandokat valósággal megrohmozták a vízre, hűsre vágyók. agárdon, a tópart legszebb strandján szinte pokrócnyi helyet sem lehetett már találni a déli órák an.

a kánikulai forgalom egyik érdekessége a „műszakváltás”, ez főként aszékesfehérvárhoz legközelebb eső agárdi strandon figyelhető meg. a székesfehérváriak mivel a városi strand vize rendkívül hideg, néhány órára is szívesen „átugranak”, a vonattal 20 percnyi távolságra levő agárdra, így aztán a déli, s a kora délutáni órákban valósággal „váltják”, egymást a délutáni műszakra igyekvők és a délelőtti munkából érkezők./mti/

--

13.50/11

13 1500

- 30 -

bb. 46. sérkeznek a gépek - félidőben a mohácsi farostlemezzgyár bővítése

vid kz/il hgy

1971. augusztus 3.

a mohácsi farostlemezzgyár több mint félmilliárd forintossággal megvalósuló bővítéséhez megérkezett ausztriából az első gépszállítmány. a technológiai berendezés tartozékait hozta. a szerződés értelmében az osztrák funder cégnek ezév végéig kell a helyszíntre juttatnia a mintegy 1100 tonnányi súlyú gyártóvonalat. a jövő hónaptól a hazai vállalatok is megkezdik az egyedi gépek hajtóművek és egyéb berendezések szállítását.

a nagyszabású bővítés, amelynek célja évi 60 000 tonnás kapacitásnövelés - a múlt év tavaszán kezdődött és most félidőjénél tart. a gyár vezetőinek kezdeményezésére a közelmúltban a tolna megyei kish bizottság védnökséget vállalt az építkezés felett miután az egyik generálkivitelező a tolna megyei állami építőipari vállalat. ez az akció is hozzásegíthet hogy a gépek, „hajlékal”, az új üzemépületek időre elkészüljenek.

a dunaparti üzem hatalmas telepén most már a hőközpont bővítése, átalakítása kivételével minden fölétesítményen dolgoznak. a tervezők, a kivitelezők és a farostlemezzgyár, összehangolt jó együttműködésére van szükség ahhoz, hogy a termelés zavartalan biztosítása mellett a beruházás gyors ütemben készüljön és ez év végén a technológiai szerelő vállalat is mohácsra vonulhasson./mti/

--

bb. 49. a megyék közül elsőként - 15 éves élelmiszergazdaságfejlesztési terv készül békés megyében

vid kz/mén/il hgy

1971. augusztus 3.

a békés megyei tanács végrehajtó bizottsága keddi ülésén határozatot hozott arra, hogy megbízást ad az élelmiszeripari gazdaságkutató, valamint a szarvasi öntözési kutató intézetnek a megye tizenöt éves élelmiszergazdaság fejlesztési tervének elkészítésére. a tervnek a vb határozata szerint pontos képet kell adnia arról, hogy területileg hol épüljenek új feldolgozó üzemek, milyen arányban fejlesszék tovább a meglévőket, hogyan alakuljon a vetésszerkezet, stb.

/folyt.köv./  
14.00/il

- 31 -

bb. 49./ a megyék .... folyt./ il

általánosságban a tanulmánytervnek be kell mutatnia a mezőgazdasági termelés regionális fejlesztésének optimális fejttételeit, s ugyanakkor a egyében megtermelt nyersanyagok feldolgozásának gazdaságos lehetőségeit. az ország 19 megyéje közül pékés megye elsőként adott megbízást ilyen távlati terv elkészítésére.

ugyanezen az ülésen határozott a végrehajtó bizottság a „békés megye közművelődéséért”, alapítvány létrehozásáról is. a bronzérmét és a velejáró 6 000 forintos jutalmat első alkalommal 1971. augusztus 20-án adják át annak, aki a legtöbbet tette a megye közművelődésének elősegítéséért./mti/

--

bb 50. jóváhagyták pest megye 15 éves közlekedésfejlesztési tervét  
vid/fm/gö/ny hgy 1971. augusztus 3.

pest megye tanácsa kedden ülést tartott, amelyen többek között megvitatták a megye 15 éves közlekedésfejlesztési tervét. az ülésen megjelent és felszólalt dr. csanádi györgy közlekedés- és postaügyi miniszter. az ut- vasutervező vállalat szakemberei által összeállított koncepció bevezetőjéből kitűnik, hogy az ország legnépesebb megyéjében naponta 180 ezer ember utazik munkahelyére. a közlekedés és az utak korszerűtlensége miatt az ingázók tulnyomó része két óránál is több időt tölt vonaton, vagy autóbuzson. ezek a gondok hátráltatják a főváros-környéki gödöllőhelyek látogatását, s a megyén áthaladó országos forgalmat is.

a tervek szerint a negyedik ötéves tervidőszakban korszerűsítik a hév ráckevei vonalát. szentendre felé gyorsvasuti szerelvények közlekednek majd. a máv vonalain a fővárosba befutó vonatokat villamosítják, vagy dieselelesítik. a terv szerint a fővonalakon 100-140, a mellékvonalakon pedig óránként 60-80 kilométeres sebességgel közlekednek majd a szerelvények, ami az utazási idő jelentős csökkentését eredményezheti.

/folyt köv/

-32-

14.25/ny

Nr 1500

bb 50. / jóváhagyták.....folyt/ny



folyamatosan rendbe hozzák a megye utáhlózatát. a tervezők javaslata szerint hat városban és 46 kiemelt községben - ahol a lakosságnak több mint fele él - korszerűsítik az utakat. a tanács összesen 836 kilométer utat épített, a 15 év alatt. többek között ut épül vácról gödöllőn, monoron, dabason át ráckevéig; ezáltal nemcsak a települések fejlődését segítik elő, hanem tehermentesítik a fővárost és a meglévő főközlekedési utakat a várhatóan növekvő forgalomtól. a tervezők javaslatában szerepel a szervíz- és üzemanyag-töltő állomások hálózatának bővítése. az okisz tervei szerint bővítik a budaörsi és az érdi javító-állomásokat, dabason, nagykőrösön, kiskunlacházán, szentendrén, monoron, nagykátán és alsónémediben pedig új szervíz építé- nek. az áfor tervbe vette, hogy 1985-ig 78 korszerű üzemanyag-töltő állomást üzemeltet a megyében. az autóbuzsközlekedést elősorsban új járművek üzembeállításával javítják. ezenkívül ceglén, gödöllőn korszerű buszpályaudvar épül. a megye tanácsa elfogadta a 15 évre szóló közlekedésfejlesztési koncepciót. /mti/

--

bb 51. aranydíjas lett a helikon kiadó a nemzetközi könyvművészeti kiállításon - 29 kitüntetés a magyar könyvek forma-kultúrájáért

t tf/tm/ny hi hgy

1971. augusztus 3.

nagy elismerést szereztek, 29 kitüntetést, oklevelet kaptak a legjobb köntösű magyar könyvek, illetőleg készítőik az ide nemzetközi könyvművészeti kiállításon lipcsében - közölte lengyel lajos kossuth-díjas nyomda-igazgató, a magyar könyvművészeti bizottság elnöke, aki kedden a könyvklubban ismertette a lipcsei magyar szereplés eredményeit. mint mondta: a juliusban zárult, öt hétig tartott hagyományos lipcsei kiállítás - amelyet öt évenként rendeznek és most harmadik alkalommal bonnyolitottak le - ezuttal is impozáns seregszemléje volt a könyvtervező művészet és a sokszorosító technika legmagasabb színvonalu alkotásainak. a szűri a díjak odaítélésekor azokat a köteteket, albumokat fogadta elsőrendű teljesítményként és minősítette a legértékesebbeknek, amelyeket a könyv-kivitelezők kulturált figyelemmel, ízléssel formáltak, a felhasználók - az olvasók - érdekében.

a kiállításon 61 ország kiadó vállalati, nyomdászai, illusztrátorai, könyvtervező művészei mutatták be produktumaikat: összesen hatezer művet sorakoztattak fel. a seregszemlén kétféle pályázatot is meghirdettek: az egyiken lenin-művek tipografizálása volt a feladat, a másikon illusztrációkat ,, versenyeztettek,,.

/folyt köv/  
14.40/ny

-33-

Nr 1505

bb 51. aranydíjas .....folyt/ny

a magyar kiadók és nyomdák közül arany-kitüntetést kapott a helikon kiadó: a magas művészi színvonalu albumaiért, és bibliofil kiadványaiért. ezüst éremmel jutalmaztak két corvina- kiadványt: a „csontváry”, albumot és a „bibliotheca corviniana”,-t, valamint egy kötetet az akadémiai kiadótól. öt magyar mű nyert bronz-éremet, köztük a móra kiadó két könyve, aranytól a „toldi”, és balázs béla-tól „a hét királyfi”,. nyolc könyvet oklevél-kitüntetésben részesítettek - az akadémiai, a corvina, a kossuth-, a mezőgazdasági, a magvető és a móra könyvműhely, illetve az akadémiai, a révai, a kossuth, a franklin, és a kner nyomda produktumait.

a lenin művek tipográfiai pályázatán lengyel lajos ezüst éremet nyert, szabó árpád, erdélyi judit, erdélyi jános, mátyás józsef és virágvölgyi péter oklevelet kapott. az illusztrációs pályázaton hincz gyula ezüst-, reich károly és wüthz ádám bronz-kitüntetést nyert. a gyermekkönyvek „szépségversenyén”, ezüst díjat lett gazdag erzsi „hivogató”,-ja / közgazdasági és jogi kiadó/, és tótfalusi istvántól a „ludanyó meséi”, / móra kiadó/ bronz-díjat kapott. oklevéllel tüntették ki a zeneművek kiállításán szerepelt „bartók-kodály”, albumot, a zenei kiadó és nyomda remekbe szabott produktumát. /mti/

a szerkesztőségek figyelmébe

ny - hgy

mai bb 35. számú hírünk / a szállító személyzet megszegte az m..... / harmadik bekezdésének első sorától a szöveg helye: sen: forgács lászló, az országos bányaműszaki f ő f e l ü g y e l ő - ség ----- gépészeti osztályának vezetője..... stb.

ugyanezen hír hatodik bekezdése helyesen: az előírás ellenére a nyolcadik szinten 28 ember szállt a kasba és a dobok kapcsolását ilyen t ő b b l e t teherrel végezték el. ennek következtében a villamosmotor biztonsági berendezése túláram miatt kikapcsolt, az ü z e m b e l é p ő biztonsági fék nem tudta megfogni a tulsulyt és a kas lefelé elindult. mivel a kötél rövidebb mint az akna, amikor teljesen lecsévéződött a dobról, a fellépett nagy sebesség következtében a kötél közvetlenül a dob kerületén elszakadt. a helyesen beállított fogókészülék akkor a z o n n a l megfogta a kast. ennek köszönhető, hogy nem zuhant tovább,, .....stb

a hír utolsó bekezdésének második sora helyesen..... azonban, hogy ez mennyiben játszott közre a s u l y o s ü z e m - z a v a r létrejöttében..... stb. /mti/

14.45/ny

-34-

NA 1570

bb 36. „tűzriadó”, a baranyai építők pécsi asztalosüzemében

vid/kz bzs hgy

1971. augusztus 3.

kigyulladt kedden délelőtt pécsen a baranya megyei állami építőipari vállalat czinderi utcában lévő asztalos üzemének készáru raktára. a szorosán körülépült üzemben veszélyes helyzet keletkezett, mivel nemcsak nagymennyiségű fából készült terméket, hanem festéket is tárolnak. a pécsi tűzoltók gyors beavatkozásának köszönhető, hogy a lángokat rövid idő alatt eloltották, a tüzet lokalizálták és így súlyosabb kár nem keletkezett. az anyagok mentésében részt vettek és példásan helytálltak a vállalat központi dolgozói, akik a tűz hírére nyomban a helyszínre siettek és segítették a tűzoltók munkáját.

a tűz keletkezésének körülményeit vizsgálják. /mti/

--

bb 53. lenin-díjas író budapesten

tr hi bzs hgy

1971. augusztus 3.

a kulturális kapcsolatok intézete meghívására budapestre érkezett krishan chandar, lenin-békedíjas író és felesége. az indiai író tíz napot tölt hazánkban. /mti/

--

bb 54. városszépítési bizottság alakult kazincbarcikán

vid/kz bzs hgy

1971. augusztus 3.

városszépítési bizottság alakult kedden kazincbarcikán. a város lakossága az utóbbi tíz évben több mint ötvenmillió forint értékű társadalmi munkát végzett lakóhelyének szépítéséért. a taradona patak és haricai dombok között elterülő városban huszonöt játszóteret, az egyes házcsoportok között több mint félszáz parkot alakítottak ki társadalmi munkában. az egyes háztömböket elválasztó zöldövezetekben huszonhét szobrot helyeztek el. a városszépítési bizottság újabb parkok építése mellett feladatai közé sorolta az 1950-es években épült negyedek egyhanguságának feloldását is. /mti/

--

15.37/bzs

- 35 -

NA 1570

bb 52. növekszik a kínálat az év második felében - az élelmiszeripar vezetőinek tanácskozása

t kf/pá ie bzs hgy

1971. augusztus 3.

az élelmiszergazdaság eredményeit, gondjait összegezték, a soronkövetkező tennivalókat tárgyalták meg kedden a mezőgazdasági és élelmiszerügyi minisztériumban az élelmiszeripari vállalatok vezérigazgatóinak értekezletén.

dr. Lénárt Lajos, mezőgazdasági és élelmiszerügyi miniszterhelyettes beszámolójában megállapította, hogy bár az 1970-es esztendő nem mindenben volt jó bázisa az ideinek - a gyengébb termés miatt kevesebb volt a gabona, az élelmiszeriparnak kevesebb nyers- és félkészáru állt rendelkezésére - különféle intézkedésekkel elértek, hogy az év első felében a lakosság szüükségleteit az alapvető élelmiszerekből országosan és területenként is kielégítették. az élelmiszeripar termelése minden tekintetben emelkedett az elmúlt évihez képest. a kedvező eredményt ráadásul úgy érték el, hogy mintegy kétezer dolgozóval kevesebbet foglalkoztattak, s a termelés növelését teljes egészében a termelékenység emelésével fedezték. az élelmiszerellátás az év első felében lényegében az előirányozottnak megfelelően alakult, az élelmiszergazdaság a tervezettnél több árut adott a belkereskedelemnek.

örvendetesen javult a husellátás, husból és huskészítményből 5 százalékkal nagyobb forgalmat bonyolítottak le, mint tavaly ebben az időszakban. annak ellenére, hogy a tejipar 27 millió literrel kevesebbet vásárolt fel, országosan kedvezően alakult az ellátás, az igényeket a városokban, a nagyobb helységeken kielégítették, a tejfogyasztás 10 százalékkal emelkedett. az élelmiszergazdaság egyre nagyobb részt vállal a lakosság ellátásából a zöldség és a gyümölcs, a baromfi, a tej és a huskészítmények közvetlen értékesítésével. a termelőszövetkezeteknek ma már 1580 önálló boltjuk van. az élelmiszeripari vállalatok tavaly 258 kenyér-szaküzletet és tejivót nyitottak, mezőgazdasági tsz-ek és állami gazdaságok pedig 530 új üzlet nyitására kértek engedélyt.

a miniszterhelyettes beszámolója az élelmiszeripar eredményein kívül foglalkozott a hiányosságokkal és az ezekből adódó tennivalókkal. a jó ellátás mellett általában hiányolja a kereskedelem a csomagolt árukat; mert kevés a csomagolt liszt és cukor, hiány van csomagolt zsirból, és a meglévő csomagolás minősége sem megfelelő. az ellátással kapcsolatos jelzések egyben meghatározzák az élelmiszeripari vállalatok feladatait, egyebek között a minőségvédő csomagolás fejlesztését. továbbra is fokozott gondot kell fordítani az úgynevezett olcsó cikkek termelésének növelésére, a kereskedelem megfelelő ellátására. a megnövekedett sertésállomány megköveteli a sertés - és a takarmánypiac tartós egyensúlyát, amelyhez gondoskodni kell egyenletes takarmányellátásról, a felkínált hizott sertések zavartalan átvételéről, stb.

/folyt. köv./  
15.50/bzs

- 36 -

KA 1600

bb 52. /növekszik a kínálat ... 1. folyt./bzs

a beszámoló külön tájékoztatást adott az élelmiszeripari nyersanyagellátás szempontjából fontos terméskilátásokról. az idei termés kedvezőbb a tavalyinál. a kalászosok betakarítása szervezettebb, gyorsabb. a gabona tröszt vállalatai július végéig csaknem 200 ezer vagon kenyérgabonát és egyéb gabonafélét vásároltak fel. a becsült termés lehetőséget ad a felvásárlási előirányzat kisebb mértékű túlteljesítésére, amellyel egyébként - s az utóbbi évek legjobb minőségével - biztosítható a belföldi ellátáshoz szükséges ór-lési alapanyag. a kapásnövények az ország legnagyobb részében jól fejlődnek és kedvező termést ígérnek, akárcsak a zöldségfélék, amelyekből azonban a nagyobb hozam sem tudja pótolni a termésmennyiség csökkenését. a paradicsom és a fűszerpaprika jó termés-kilátásai ellenére - ugyancsak a vetésterület erőteljes csökkenése miatt - nem lehet a tervezett mennyiség felvásárlására számítani. változatlanul kedvező viszont a sertésenyésztés és hizlalás helyzete. az év első felében több mint kétmillió sertést vásároltak meg a vállalatok. az eddigi és a további szerződések alapján az év végéig minimálisan 4,5 millió sertés átvételével számolnak. ez számottevően javítja az országos hushelyzetet, s nemcsak az importot teszi feleslegessé, hanem még exportra is lehetőséget nyújt.

összességében a tavalyinál kedvezőbb terméshozamokra, egyes cikkekből nagyobb árualapokra lehet számítani. a minisztérium megítélése szerint a második félévi élelmiszerkereslet az időszaknak megfelelően alakul, növekszik a kínálat, s az ellátás általában az első félév kielégítő szintjén várható. /mti/

---

bb 56. tanulmányi tábor a komárom megyei fizikai dolgozók középiskolás gyermekei számára

vid/fm bzs hgy

1971. augusztus 3.

esztergom bubánat-völgyében kedden délután megnyílt a komárom megyei tanács szervezésében a megye középiskolás fiataljainak tanulmányi tábora. a fizikai dolgozók gyermekei 12 napos folyamatosan foglalkoznak matematikával, fizikával, a magyar és az orosz nyelvvel. a több mint száz második, illetve harmadik osztályba készülő diákon kívül néhány olyan tanulót is meghívtak, akik most kerülnek valamelyik középiskola első osztályába. a tanulás négy plusz egyes rendszerben folyik. naponta négy órát hallgatnak különböző előadásokat, egy órát pedig önálló feladatmegoldásokkal töltönek. /mti/

---

15.55/bzs

- 37 -

KA 1610

bb. 55. nemzetközi tanácskozás a sérülések élettani következményeiről  
1971. augusztus 3.  
t/ms/rj hi hgy

kedden a gellért szállóban nemzetközi tudományos tanácskozás kezdődött a baleseti sérüléseket, súlyos műtéti beavatkozások, stb. követő életveszélyes, úgynevezett sokkállapotokban fellépő idegrendszeri és anyagcsere elváltozásokról. ez a megbeszélés a münchenben nemrég befejeződött nemzetközi élettani kongresszust követő tudományos összejövetelek egyike, amelyeken az élettan egy-egy részterületének kérdéseit vitatják meg. a nemzetközi élettani társaság a tanácskozás elnökekül dr. Kovách Arisztid professzort, a sokk-állapotok világszerte ismert magyar kutatóját kérte fel.

a budapesti megbeszélésekre 15 ország mintegy 120 kutatója köztük körülbelül 90 külföldi - jelentette be részvételét. az ötnapos vitában 82 előadás hangzik el.

a magyar távirati iroda munkatársának alkalma volt beszélgetnie a tanácskozás több nemzetközi nevű részvevőjével, köztük barcroft, hilton és stoner angol, kinney amerikai, rosell svéd professzorral. a neve külföldi tudósok rámutattak: a nagyfokú városiasodás és motorizáció következményeként rendkívüli mértékben előtérbe nyomult a baleseti halálozás, ami a 39 év alatti aktív életkorban első számú halál okként szerepel. az egyesült államokban például a múlt évben csaknem 120 000 ember halt meg baleseti sérülés következtében, a hosszantartó és költséges kezelés és egyéb, a balesetekkel kapcsolatos kiadás pedig csupán az USA-ban évente 17-23 milliárd úgyhogy a probléma gazdaságilag is igen súlyos.

az elméleti kutató munka eredményei, amelyekről a kongresszuson számot adnak, a gyakorlati gyógyítás továbbfejlesztésének alapját alkotják. épp úgy, mint ahogyan a ma már rutinszerűen alkalmazott transfúziós és egyéb eljárásokat, gyógyszerelési lehetőségeket is hosszú ideig tartó komoly elméleti kutatások előzték meg. a sérüléseket követő sokk-állapotban a szervezet élettani viszonyai, anyagcsere-, sőt idegrendszeri folyamatai is károsan megváltoznak, felborul a szervezet egyensúlya. ez az oka annak, hogy ezek az állapotok életmentő, gyors beavatkozást kívánnak. a kutatások eredményei tehát nemcsak a baleseti sérültek megmentésének lehetőségeit növelik, hanem csökkentik a műtéti kockázatot és a gyermekgyógyászatban is felhasználhatók.

/folyt.köv./

16.00 rj

M-16<sup>10</sup>

- 38 -

öb. 55. /nemzetközi... 1. folyt./rj

a kongresszus magyarországi megrendezését a külföldi tudósok véleménye szerint elsősorban a hazai kutatások magas színvonala indokolja. jól ismerik Kovách professzornak ezen a téren kifejtett uttörő munkásságát, a sokk-állapotban lejátszódó anyagcsere- és idegrendszeri elváltozások kutatásában elért eredményeit. másrészt nagyra értékelik a magyar klinikai baleset-kutatásnak és gyógyításnak az országos traumatológiai intézetben, illetőleg elődjében, a baleseti kórházban kialakult csaknem 4 évtizedes hagyományait és eredményeit.

a tanácskozás szombaton fejezi be munkáját. /mti/

--

bb. 57. hazaérkezett tunéziából

hi/rj hgy

1971. augusztus 3.

sikeres szereplés után a vegyipari dolgozók szakszervezete Bartók Béla táncgyűjtése, amely részt vett a VI. folklór-világfesztiválon. /mti/

--

bb. 58. kétmillió köbméter víz a tározóból - 5 centivel emelik a velencei -tó vízszintjét

vid/kz/rj hgy

1971. augusztus 3.

a tartós kánikula hatására Julius Elseje óta 11 centiméternyit apadt a velencei-tó vízszintje. a hét elején a víz mélysége 138 centiméterre csökkent, s így meg kellett nyitni a tó „vizkamráját”, a zámolyi tározótavat. a tározótóban két és félmillió köbméter vizet tartalékolnak a meleg nyári napokra. ebből két millió köbméternyit - a megfelelő vizsgálatok elvégzése után - a császár patakon keresztül utánpótlásként a velencei-tóba engednek. a zsilipeket tíz fokozatban nyitották meg, hogy a lezuduló víztömeg ne veszélyeztesse a tó második „vizkamrájának”, építését. a teljes „nyílást”, szerdán dél felé nyitják meg, akkor éri majd el a tóba ömlő víztömeg a maximumot. a tóba bocsátott 2 millió köbméter víz, a párolgást is tekintetbe véve, 5 centiméterrel növeli majd a velencei-tó vízszintjét.

kedd délutánig mintegy 400 000 köbméter vizet engedtek a velencei tóba. a zsilipek előreláthatóan péntek-szombatig lesznek nyitva. /mti/

--

16.15 rj

M-16<sup>10</sup>

- 39 -



Öbb. 59. forradalmi változások a mérleg-technikában - meg-  
kezdődött a harmadik magyar mérlegtechnikai kollokvium.

vid/kz/rj hgy

1971. augusztus 3.

a mérés-technikai és automatizálási tudományos egyesület va-  
lamint hazánk egyetlen mérleggyára, a hódmezővásárhelyi metripod  
közös rendezésében kedden hódmezővásárhelyen megkezdődött a  
harmadik magyar mérlegtechnikai kollokvium. honti péter, az or-  
szágos mérésügyi hivatal elnökhelyettese mondott megnyitót. a  
kollokvium több mint 160 résztvevőjét, köztük hét európai or-  
szágból érkezett, mintegy 50 külföldi szakembert a vendéglátók  
nevében sajti imre, a városi tanács elnöke és fótos józsef,  
a metripod igazgatója köszöntötte. a pénteken záruló négynapos ta-  
nácskozáson mintegy 20 referátum hangzik el.  
a magyar kutatók mellett osztrák, csehszlovák, lengyel, ndk és  
nszkr-beli szakértők is előadásokat tartanak. több szekcióban kerek-  
asztal beszélgetéseken folytatnak majd eszmecserét a résztvevők.

már az első napon elhangzott referátumok rámutattak arra, hogy  
a mérlegtechnikában az utóbbi években forradalmi fejlő-  
dés tapasztalható világszerte, ennek kapcsán a hagyományos mecha-  
nikus mérlegeket felváltják az optikai és elektronikus mérlegrend-  
szerek. ezeket a berendezéseket az ipar tömeges mérésre, adagolás-  
ra használja az automatizált termelési folyamatoknál. a különleges  
mérőberendezések a számítógépekhez is kapcsolhatók, így fontos részei  
a korszerű termelési folyamatoknak.

a legmodernebb súlymérő eszközök gyártásával a magyar mérlegipar,  
a metripod is nemzetközileg elismert eredményeket ért el.  
számos mérőautomatájuk segíti már a magyar üzemek munkáját.

1973-tól az üzemben előállított gyártmányoknak körülbelül  
a fele csatlakoztatható lesz a korszerű adatfeldolgozó ter-  
elési folyamatszabályozó berendezésekhez. e cél érdekében már  
kidolgozták az új mérlegrendszerek terveit. e termékek a hagyo-  
mányos értelemben már nem is tekinthetők majd egyszerűen mérlegek-  
nek. ezek a berendezések szerves részei, gyakran vezérlői lesznek az  
automatizált termelési folyamatoknak. ilyen szerepet kapnak  
például a vegyiüzemekben, beton-, üvegyárakban és minden olyan he-  
lyen, ahol a különféle anyagok gyártásközbeni folyamatos és meg-  
határozott arányu adagolását kell megoldani. az elektroncsövekkel,  
tranzisztorokkal és más villamosági alkatrészekkel működő mérőesz-  
közök távirányításúak lesznek.

a metripodnak ezek az új törekvései is hozzájárultak ahhoz,  
hogy a mostani tudományos tanácskozás iránt jelentős külföldi érdek-  
lődés nyilvánult meg. /mti/

--

16.23 rj

- 40 -

NA 1630

Öbb 61. kádár jános hazatért a szovjetunióból

t bc/tr hi bzs la

1971. augusztus 3.

kádár jános, a magyar szocialista munkáspárt központi bizott-  
ságának első titkára, aki résztvett a szocialista országok kommu-  
nista és munkáspártjai szovjetunióban üdülő vezetőinek augusztus  
2-án, a krimben tartott baráti találkozóján, kedden visszaérke-  
zett budapestre.

a ferihegyi repülőtéren biszku béla és komócsin zoltán, az  
mszmp politikai bizottságának tagjai, a központi bizottság tit-  
kárai, péter jános külügyminiszter, dr. csanádi györgy közleke-  
dés- és postaügyi miniszter, gyenes andrás és katona istván, a  
központi bizottság osztályvezetői fogadták.

jelen volt v. j. pavlov, a szovjetunió budapesti nagykövete.  
/mti/

--

Öbb 60. 1. haité szelasszié,

gk hi bzs hgy

1971. augusztus 3.

etiópia császára táviratban fejezte ki köszönetét losonczy pál-  
nak, az elnöki tanács elnökének etiópia nemzeti ünnepe alkalmá-  
ból küldött jókívánságaiért. /mti/

--

Öbb 62. e m b a r g ó : 19 óráig!

jugoszláv vezetők üdvözlése

gk hi bzs la

1971. augusztus 3.

losonczy pál, az elnöki tanács elnöke táviratban üdvözölte  
joszip broz titót, a jugoszláv szocialista szövetségi köztársaság  
elnökévé történt újjáválasztása alkalmából.

fock jenő, a kormány elnöke dzsemal bijedicsnek, a jugoszláv  
szövetségi végrehajtó tanács új elnökének, apró antal, az ország-  
gyűlés elnöke mijalko todorovicsnak, a jugoszláv szövetségi nemzet-  
gyűlés új elnökének fejezte ki táviratban jókívánságait.

péter jános külügyminiszter ugyancsak táviratban üdvözölte  
mirko tepavacot szövetségi külügyi titkárrá történt újjáválasztá-  
sa alkalmából. /mti/

16.35/bzs

--  
- 41 -

NA 1630

bb 63. „,hogyan élnek itt, magyarországon?„ - amerikai profesz-  
szorok a béketanácsnál.

t tf/pá hi bzs la

1971. augusztus 3.

európai társasutazásuk során az egyesült államok egyetemeln,  
főiskoláin tanító professzorok érkeztek - 50 főnyi csoportban -  
budapestre, s kedden ellátogattak a hazafias népfront belgrád  
rakparti székházába, ahol az országos béketanács látta vendégül  
őket. darvasi istván, az obt alelnöke köszöntötte a vendégeket,  
akik házigazdáknak igen sok kérdést tettek fel, arról érdeklőd-  
ve: hogyan élnek az emberek magyarországon, milyen nagy feladatok  
állnak jelenleg az ország előtt.

a kötetlen beszélgetés során szó esett egyebek között magyar-  
ország gazdasági helyzetéről; megtudták a vendégek, hogy most kezd-  
tük el iv. ötéves tervünket, amelynek adataiból - egyebek között -  
elismeréssel nyugtázták, hogy az egy főre jutó nemzeti jövedelem-  
rész a jelenlegi körülbelül 750 dollárról a tervidőszak végére  
mintegy 1000 dollárra növekszik. érdeklődtek a mezőgazdaságról is,  
s információként kapták, hogy befejeződött e népgazdasági ág szo-  
cialista átszervezése. megkérdezték: milyen az ideai búzatermés.  
kedvező volt a válasz erre is, sőt azt is közölték a vendéglátók,  
hogy magyarország a hektáronkénti termésátlag tekintetében a bu-  
zát leggazdaságosabban termelő országok közé tartozik. érdekes-  
ség egyébként - az amerikaiaknak mindenesetre annak tünt -, hogy  
bőségben van kenyérnek valónk, ugyanakkor a kenyérfogyasztás csök-  
kenő tendenciát mutat, előtérbe kerül a fehérjedus táplálkozás.

a magyar külpolitikáról olyan vonatkozásban került szó, hogy  
magyarország békés, normális kapcsolatokra törekszik minden or-  
szággal. az egyesült államokkal - azzal együtt, hogy agressziós  
politikáját elítéljük - szintén vannak diplomáciai kapcsolataink.  
az érintkezés egyik megoldatlan kérdése a magyar királyi korona  
ügye. történelmi ereklyénk visszaadásáról tárgyalások vannak fo-  
lyamatban az amerikai illetékesekkel. sok mindenről érdeklődtek még  
a vendégcsoport tagjai, így például az egyházak helyzetéről, a  
kulturális életéről, a mozgalmakról, a fiatalokról, s arról is,  
hogy a társadalom milyen szociális gondoskodással veszi körül az  
idős embereket és a kicsinyeket, valamint az őket nevelő szülőket  
nagy megelégedéssel könyvelték el, hogy magyarországon - a vilá-  
gon alighanem elsőként - gyermekgondozási segélyt vezettek be.  
/mti/

--

17.00/bzs

- 42 -

Nr 1710

bb 65. e m b a r g ó : 19.00 óráig!

az mszmp központi bizottsága és a minisztertanács együttes ülést  
tart

bzs la

1971. augusztus 3.

az mszmp központi bizottsága és a minisztertanács 1971.  
augusztus 4-én együttes ülést tart. a politikai bizottság az ülés  
napirendjére a nemzetközi helyzet, valamint a gazdasági munka idő-  
szerű kérdéseinek megvitatását javasolja. /mti/

--

bb. 64. tanácskozás borsod megye településhálózatának fej-  
lesztési tervéről

vid/rj fm la

1971. augusztus 3.

a borsod megyei tanács végrehajtó bizottsága kedden miskol-  
con tartott ülésén borsod megye harminc éves településhálózat-fej-  
lesztési tervét vitatta meg. a terv szerint miskolcot kiemelt felsőfe-  
ku központként encset, kazincbarcikát, leninvárost, mezőkövesdet,  
ózdot, sátoraljaihelyt és szerencset középfoku központként, sá-  
rospatakot pedig részleges középfoku központként kívánják fej-  
leszteni. meghatározza a terv az egyes középfoku  
központok vonzáskörébe tartozó községek, alsófoku központok  
helyét és szerepét, s ennek függvényében kijelöli azokat a helyeket  
is, ahol az alsófoku intézmények koncentrációját meg kell valósíta-  
ni. az apró- és kistelepülések nagy számára tekintettel  
borsod megye északi részén egyes nagyközségeket, - szám szerint  
tizenhatet, köztük göncöt, abaujszántót, tokajt, szendrőt,  
emődöt - a kisebb régiók szervező központjává jelöli ki.

az ipari koncentráció következtében - figyelembevéve az ipar  
súlypontjának a szénbányászatról a nagyiparba való áttérését,  
- a terv tartalmazza az ózdot, kazincbarcikát, sajbábonyt,  
miskolcot, leninvárost, átfogó ipari agglomeráció kialakaku-  
lását, és szükségesnek tartja az üdülőkörzetek kialakítását is. v  
erre a célra jelöli ki a terv - többek között - a bükki hegy-  
vidék mellett a zempléni hegységet, az aggteleki barlangvidék kör-  
nyékét, a lázberci és a rakacai tavat, valamint a hernád-völgy egyes  
részeit.

/folyt.köv./

17.15 rj

- 43 -

Nr 1730

bb. 64. / tanácskozás... 1. folyt./rj

a fejlesztési terv foglalkozik az ipartelepek munkaerő-ellátottságával, valamint a mezőgazdasági vidéken élő népesség - elsősorban a nők - foglalkoztatásával. új üzemek telepítését javasolja a mezőkövesd, szerencs, encs-, sátoraljaujhely térségében.

javasolja a terv több új közvetlen köz- és vasuti összeköttetés megteremtését, többek között miskolccal, ózddal, borsodnádasddal és salgótarjannal. kimunkálták a terv készítői borsod megye idegenforgalmának fejlesztési lehetőségeit is.

a borsod megyei tanács végrehajtó bizottsága beható vita után - több megvizsgálendő kérdéssel kiegészítve - elfogadta a településfejlesztési koncepciót. további vizsgálatot vélt szükségesnek az aggtelek-putnok-szilvásvárad-eger idegenforgalmi folyosó kiépítésében. indokoltnak tartja szendrő község részleges központi központtá történő fejlesztését. meg kell tervezni - a regionális koncepció figyelembevételével - az encs és sárospatak közötti közúti utvonalat. összhangba kell hozni a körzetesítési programmal az általános iskolák és általános iskolai diákotthonok fejlesztését. észrevételezték, hogy a lakosság ipari szolgáltatásaival nem az igényeknek megfelelően számol a terv, s ennek kiegészítése szükséges.

a végrehajtó bizottság úgy döntött, hogy a módosító javaslatok kimunkálása után a településhálózat-fejlesztési terveket jóváhagyásra a megyei tanács elé terjeszti. ennek alapján határozzák majd meg az elkövetkezendő ötéves tervek területfejlesztési, ipartelepítési, szociális- egészségügyi és művelődésiügyi tennivalóit. /mti/

17.16 rj

MA 1735

--

- 44 -

bb. 66. közlekedési balesetek

rj hi la

1971. augusztus 3.

a xx. kerületben, a nagykörösi ut és a hosszú utca kereszteződésénél baranyi istván, 42 éves hőközpont-kezelő, gyáli lakos motorkerékpárral szabálytalan előzés közben összeütközött egy szabálytalanul kanyarodó tehergépkocsival, amelyet szujó boldizsár, 23 éves budapesti lakos vezetett. a baleset következtében a motorkerékpár vezetője és utasa, berecz béláné, 39 éves felszolgáló, gyáli lakos életveszélyesen megsérült. mindkettőjüket kórházba szállították, ahol az asszony meghalt.

a xxii. kerületben a nagytétényi ut 174 szám előtt bencsik közsefné, 61 éves segéd munkás, érdi lakos szabálytalanul ment át az uttesten és elütötte egy motorkerékpár. az asszony olyan súlyosan megsérült, hogy kórházba szállítás után meghalt.

a xviii. kerületben, a vöröshadsereg utján duleba györgy, 51 éves budapesti segéd munkás segédmotoros kerékpárját ittasan vezette és összeütközött egy teherautóval. a segédmotorkerékpár vezetője olyan súlyosan megsérült, hogy kórházba szállítás után meghalt.

a xv. kerületben, a körvasútsor és a pestujhelyi utca kereszteződésénél lévai andrás, 19 éves budapesti esztergályos motorkerékpárral nem tartotta be a követési távolságot és összeütközött egy személygépkocsival. a balesetnél gondos mihályné 25 éves gyors- és gépiró, budapesti lakos, a motorkerékpár utasa súlyosan, a motorkerékpár vezetője könnyebben megsérült. mindkettőjüket kórházba szállították.

a lenin körut és a majakovszkij utca kereszteződésénél zilahy imre 30 éves gépkocsivezető, tatabányai lakos tehergépkocsival behajtott a tilos jelzésbe, és elütötte tomach józsef, 71 éves pomázi nyugdíjast. az idős ember életveszélyesen megsérült, kórházba szállították. eljárás indult a tehergépkocsi vezetője ellen. /mti/

--

17.55 rj

- 45 -

MA 1840

a szerkesztőségek figyelmébe!

a mai bb 36. sz. hír /,,tűziradó,, .../ h e l y e t t  
kérjük az alábbi anyagot felhasználni:

bb 36. tűz ütött ki a baranyai építők pécsi asztalosüzemében -  
mintegy 300.000 forint értékű kár - négyen füstmérgezést szenvedtek

vid/fm bzs la

1971. augusztus 3.

kedden délelőtt kigyulladt a baranya megyei állami építőipari vállalat pécsi, czinderi utcai asztalosüzemének készáruraktára, amelynek szomszédságában famegmunkáló üzem, továbbá fűrészporktár van. a szorosan körülépült üzemben rendkívül veszélyes helyzet keletkezett, mert faanyagokon kívül festéket is tároltak itt. a pécsi, mohácsi, komlói és szigetvári tűzoltóknak sikerült megakadályozni a lángok továbbterjedését. veszélyes munkájukat nehezítette, hogy a helyben lévő 80 mm-es vízvezeték nem tudta ellátni a tűzoltókat elegendő vízzel. a kritikus helyzetben a köztisztasági vállalat azonnal riadóztatott két, egyenként hétezer literes víztároló locsolókocsija segített, ezenkívül a közeli sopiana gépgyár 50 köbméteres víztároló berendezését is igénybe vették. így állt rendelkezésre nagyon gyorsan elegendő víz, és egy órai küzdelem után elfojtották a tüzet. az anyagok mentésében résztvettek és példásan helytálltak a baranya megyei építőipari vállalat központjának dolgozói is.

az oltás és mentés közben négy személy - butty béla tűzoltó tizedes, schmidt gáspár tűzoltó őrmester, továbbá a vállalat két dolgozója, pál jeromos és virág ferencné - füstmérgezést szenvedett, őket a pécsi 1. számú klinika belgyógyászati osztályára szállították.

a becsült kár értéke mintegy 300.000 forint, a gyors és hatásos beavatkozás eredményeként megmentett anyagok értéke viszont sokmillió forint.

az ügyben vizsgálatot indítottak. /mti/

--

bb 67. tűzek tolnában

vid/fm bzs la

1971. augusztus 3.

tolna megyében két tüzesethez riasztották kedden délután a tűzoltókat. a varsádi dózsa tsz gépműhelyében, gépkocsijavítás közben kifolyt a benzin, valaki azonban - ezzel mitsem törődve - égő gyufát dobott el. a hőségben párolgó benzin felrobbant, a gépkocsi meggyulladt, hátsó része és gumijai leégtek. kár keletkezett az épületben is. a tüzet a községi és a szekszárdi állami tűzoltók fékeztek meg.

/folyt. köv./  
18.10/bzs

- 46 -

NA-1870

bb 67. /tűzek ... 1. folyt./bzs

szintén kedden délután, kigyulladt az iregszemcsei rákóczi tsz tarlóján összehordott kombájnszalma. a tüzet a tamási és az iregszemcsei községi tűzoltók lokalizálták.

a tüzesetek ügyében vizsgálatot indítottak. /mti/

--

bb 68. erdőtüz fornapusztán

vid/fm bzs la

1971. augusztus 3.

borsószalmát égettek kedden délelőtt a csákvári állami gazdaság dolgozói fornapusztán, a szunyogtáblai erdőszéltől két méternyire. nem tartották be a tűzrendészeti előírásokat, elmulasztották védőszántást „huzni”, és így a száraz melegben a borsószalmától meggyulladt az erdőszéli avar. az avarról a lángok átterjedtek a fákra is. a tüzet a székesfehérvári tűzoltók oltották el.

az ügyben vizsgálatot indítottak. /mti/

--

bb 69. tejüzemi bemutató és ankét romhányban

vid/fm bzs la

1971. augusztus 3.

országos tejüzemi ankétot és bemutatót rendezett kedden romhányban az élelmiszeripari gépgyár és szerelő vállalat, valamint a romhányi 11. rákóczi ferenc termelőszövetkezet. a romhányi cserépkálynagár kulturtermben megtartott ankéton az ország minden tájáról megjelent több mint száz állattenyésztési szakember előtt takács zoltán, az élgép képviselője többek között ismertette azt a - napi ötezer liter tej feldolgozására képes - tejüzemet, amelyet a romhányi tsz-ben az idén helyeztek üzembe. a tejüzemet a vállalat szakemberei tervezték és szerelték fel. a berendezéssel a tejet csírántlanítják, „beállítják”, a tej kívánt zsirtartalmát, felfogják a tejszínt, amely a hűtőkamrába kerül. ezt követően a tejet a berendezés négy-öt fokra lehűti, s az vagy további feldolgozásra, vagy a tárolótankba kerül, amelyet a minipack csomagolószalaggal kötöttek össze. a tejüzem rendelkezik olyan berendezésekkel is, amelyek az elkészített túró, tejfölt is csomagolják

/folyt. köv./  
19.00/bzs

- 47 -

NA-1870

bb 69. /tejüzemi ... 1. folyt./bzs

a tanácskozáson elmondották, hogy a vállalat háromféle típusu tejfeldolgozó üzemet gyárt, köztük napi tízezer liter tej feldolgozására képes üzemet is. ez a beruházás minden állattenyésztéssel foglalkozó közös gazdaság számára hasznos befektetés, hiszen mindhárom üzem típus technológiai gépeire, berendezéseire a gazdaságok állami támogatást kapnak, a hűtött tej szállításáért pedig a tejgyárak prémiumot fizetnek.

a tanácskozás után a szakemberek megtekintették a tejüzemet, amellyel az élelmiszeripari gépgyár a tavalyi országos mezőgazdasági vásáron aranyérmét nyert. az üzem jelenleg három tsz társulásként működik. tervezik, hogy részben további közös gazdaságok csatlakozása, részben a tsz-teleházak állományának, tejhozamának fejlesztése, részben a jobb üzemszervezés révén nemcsak a négyezer - ötezer literes - kapacitást érik el, hanem az üzemet alkalmassá teszik mintegy nyolcezer liter tej feldolgozására. rományban még az idén tejboltot is nyitnak, amelyben a tejüzem termékeit értékesítik. /mti/

--

bb 70. időjárásjelentés

tr bzs la

1971. augusztus 3.

a meteorológiai intézet jelenti augusztus 3-án, kedden este:

igen meleg idő

várható időjárás szerda estig:

kevés nappali felhőképződés, néhány helyen zápor, zivatar. mérsékelt, változó irányú szél. várható legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán: 30-35 fok között. /mti/

--

19.10./31

-48-

NA 1915

bb 71. éjszakai fürdőző - ivóvíz-készültségben a „Locsoló pilóták,, - tussolnak a bölények

1 ba/mm bzs la

1971. augusztus 3.

a kánikula rohama mitsem enyhült augusztus első keddjén és egy hónap után változatlan erővel tört rá a budapestiekre. a változatlan hőség ellenére nem emelkedett jelentősen a fővárosi strandok forgalma. a gellért fürdőben összesen 6 ezren fürödtek, a szabadság strand forgalma sem közelítette meg a 35 ezres kánikulai rekordot, mindössze 16 ezren vágytak felüdülésre. a csillaghegyi strandfürdőben több mint ezren váltottak jegyet. a strandmérleg szerint sokan nem kívánják felcserélni hűvös lakásukat a strandok zsúfoltságával. ezért akadt a szokásosnál jóval több férőhely a budapesti fürdőkben.

az éjszakai forróság ellen sokan keresnek menedéket a gellért pezsgőfürdőjében. este nyolctól fél 11-ig tart nyitva a fürdő és naponta száznál is több esti fürdőző veszi igénybe a fővárosi fürdőigazgatóság új szolgáltatását.

különleges készültségbe helyezték a fővárosi köztisztasági hivatal locsoló kocsijainak vezetőit. a fővárosban naponta többhelyütt fellépő vihiányon az utóbbi időben több alkalommal segítettek a locsolókocsik. a hét köbméteres tartálykocsikban a hármashatár-hegytől nagytétényig szállítottak ivóvizet. az utóbbi napokban a fővárosban szolgálatot teljesítő „Locsolókocsi-pilótáknak,, meghatározott időközönként telefonon be kell jelentkezniük a központba. a fővárosi köztisztasági hivatal szükség esetén 30 perc alatt tíz gépkocsit tud feltöltve a vízhiánnyal küzdő területre küldeni. a tartálykocsikat ivóvíz-szállítás előtt gondosan fertőtlenítik.

sokat szenvednek a melegtől a budapesti állatkert „lakói,, is. a jegesmedvék szinte egész nap fürdenek, a fókapár medencéjében pedig naponta ötször-hatszor is cserélik a vizet. nehezen tűrik a hőséget a tipikusan erdőlakó amerikai és európai bölények. a nehézkes állatok többi társukkal ellentétben képtelenek fürdeni kis medencéjükben. a bölények gondozói két zuhanyt szereltek fel a bölények „lakosztályába,, s a vastagbundájú állatok azóta kellemesen hűsölnek a vizsugarak alatt.

fokozott élénkség tapasztalható a forró égöv és a trópusok állatainál, különösen a ragadozó nagymacskáknál. a tigris- és párduc-kölykök a szokásosnál gyorsabban növekednek a „hazai kílma,, hatására. /mti/

--

20.22/bzs

- 49 -

MF 202

bb 72. husz ország fiatal muzsikusaiknak záróhangversenyével  
végetért a bartók szeminárium

i fe/tr hi bzs la

1971. augusztus 3.

kedden este a fészek művész klubban megrendezett záróhang-  
versennyel végetért a zeneakadémián július 20-án kezdődött idei  
bartók szeminárium.

husz országból mintegy 80 fiatal muzsikus két héten át tar-  
tó intenzív tanulással igyekezett közelebb jutni bartók műveire,  
s elsajátítani azok hiteles tolmácsolását. a tantervben zongora,  
hegedű, vonósnégyes kurzusok és zenetudományi előadások szere-  
peltek. az idei szeminárium iránt különösen nagy volt az érde-  
lődés, amire minden biztonnyal hozzájárult, hogy az elmúlt esztendő-  
ben világszerte megrendezték a bartók emlékinnepeket és hang-  
versenyeket, a nagy művészről egy sor kiadvány jelent meg, és mű-  
veiről hangfelvételek készültek. a résztvevő országok között  
volt izland, kanada, portugália, japán, görögország, svédország,  
norvégia, irország is, ahonnan első ízben üdvözölhetünk hallga-  
tókat. az idei szemináriumon is jelen voltak előadóművészek, pe-  
dagógusok és zenei szakemberek a szovjetunióból, az egyesült ál-  
lamokból, hollandiából, dániából, romániából, csehszlovákiából,  
az ndk-ból és az nszk-ból, bulgáriából és finnországból. a tanfo-  
lyamnak több olyan résztvevője is volt, akik korábban a budapesti  
zenei versenyeken vettek részt és bartók hazájában ismerkedtek meg  
a mester zenéjével. a bartók szeminárium hallgatói ezúttal is a  
legkiválóbb magyar és külföldi előadóművészek irányításával fog-  
lalkoztak két héten át a bartóki művek elméleti és gyakorlati el-  
sajátításával.

a keddi esti záróhangversenyen a tanfolyam legjobbjai - hegedű-  
sök, zongoristák és kvartettek - léptek a közönség elé, s adtak  
számot a budapesti bartók szeminárium eredményes munkájáról. /mti/

-. -

bb 73. felsővezeték szakitott le a troli áramszedője

i ba/mm bzs la

1971. augusztus 3.

egy 75-ös troli áramszedője kedden a délutáni órákban kiug-  
rott a felső sínből és leszakitotta a vezeték a hungária körút  
és a salgótarjáni út kereszteződésében. a vezeték szakadás követ-  
keztében este nyolc óráig a thököly út és a népliget között autó-  
buszokkal bonyolították le a forgalmat. /mti/

20.27/bzs

- 50 -

NA 2035

kvbb 74. locsolókocsik oltották el a ceglédi uti brikett-tűzet

i baö/mm bzs la

1971. augusztus 3.

kedden a déli órákban a ceglédi uti tüker-telepre riasztot-  
ták a tűzoltókat. öngyulladás következtében ugyanis kigyulladt  
egy brikett-halom. a helyszínre érkező tűzoltók azonban az ala-  
acsony víznyomás miatt kénytelenek voltak a köztisztasági hivatal  
locsolókocsijaihoz fordulni segítségért. rövidesen két locsoló-  
kocsi sietett a helyszínre. a tartályokban lévő vizet a tűzoltók  
segítségével az égő szénhalomra zudították, s a tűzet lokalizál-  
ták. /mti/

-. -

- v é g e -

NA 2035

-51-